

2025年 3月 2 8日

此文件在 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/YL-SK/413A

This document is received on 2025-03-28.
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2500471

3/3

By Post

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/7C-SK/413
	Date Received 收到日期	2025-03-28

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

英盛 (合和) 工程有限公司

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	DD 112 L0 T 440
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 300 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 200 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	N/A sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S / Y L - SK / 9
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	A G R
(f) Current use(s) 現時用途	<p>空置土地</p> <p>(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)</p>

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 2025 年 3 月 13 日的記錄，這宗申請共牽涉 1 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☒ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 1 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
1	D D 112 L O T 440	25/02/2025

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"#
已通知 名「現行土地擁有人」#。

Details of the "current land owner(s)"# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)#&
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知&
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會&

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	擬議臨時倉庫（存放木材及附屬材料） (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 三年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	100sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	200sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	1
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	N / Asq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	200sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	200sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) 倉庫，擬議高度不超過4.7米，單層	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	N / A
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	N / A
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	1
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	N / A
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	N / A
Others (Please Specify) 其他 (請列明)
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	N / A
Coach Spaces 旅遊巴車位	N / A
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	N / A
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	N / A
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	N / A
Others (Please Specify) 其他 (請列明)

Proposed operating hours 擬議營運時間 ..星期一至星期六, ..早上9.00至下午5.00, ..星期日及公眾假期休息.....																															
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	<p>Yes 是 <input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 空置石屎地連接南慶西路</p> <p>No 否 <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)</p>																														
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)																															
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>																														
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	<p>Yes 是 <input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>No 否 <input checked="" type="checkbox"/></p>																														
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas	
位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

本申請人在該地段擬議一個臨時倉庫存放木材及相關附屬工具，因業務發展需求，我們在元朗地區需要一個臨時貨倉存放木材，又因為資金預算限制，物價騰貴，加上目前經濟環境不明朗，我們很難尋覓到符合自己需求的貨倉，該地段在地理位置，交通，土地面積和租金上都十分適合我們，該土地擁有人已答應我們以低廉的租金幫助我們發展元朗業務，前提是要合乎政府的法例法規，不能違規發展，我們遵從約定現向城規會提交規劃申請，計劃搭建一個對周邊地區的各個方面都不會有不良影響的臨時小型倉庫。

如佈局圖所示，我們擬議搭建一個大約200平方米的倉庫，考慮到申請地點左右兩邊均設有上蓋建築物，而附近也落成了大大小小的住宅建築物群，例如錦榮花園，謝屋邨等，200平方的小型倉庫，即使對比村屋，也只是稍大一些，因此此申請對附近景觀，視覺效果和環境都不會造成不良影響；

交通方面，此申請地點位於南慶西路尾端，此貨倉只設有一個輕型貨車上落貨車位，平時進出車輛架次約為一日兩架次，而且不對外開放，因此此申請地點造成的交通吸引力幾乎可以忽略不計，對附件道路交通不會帶來不良影響；

此申請地段是閒置土地，範圍內並沒有有價值的樹木，只是被雜草覆蓋，我們在地段不需要填土或者砍伐樹木，不會對附近環境造成不良影響；

我們會在地段周邊設置排水渠，在低窪地設置沉沙池和在出口處設置儲水池，令申請地段內產生的污水不會未經處理就排出申請地段，也防止在特殊情況下，申請地段的排水系統對附近排水設施造成壓力。

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

余建飛

繪圖師

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

英盛合和工程有限公司

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及印章（如適用）

Date 日期

25/02/2025

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

**Remark 備註**

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
- (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	D D 112L0 T 440
Site area 地盤面積	300 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 N /A sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/YL-SK /9
Zoning 地帶	AG R
Type of Application 申請類別	<input type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 三年 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	擬議臨時倉庫（存放木材及附屬材料）

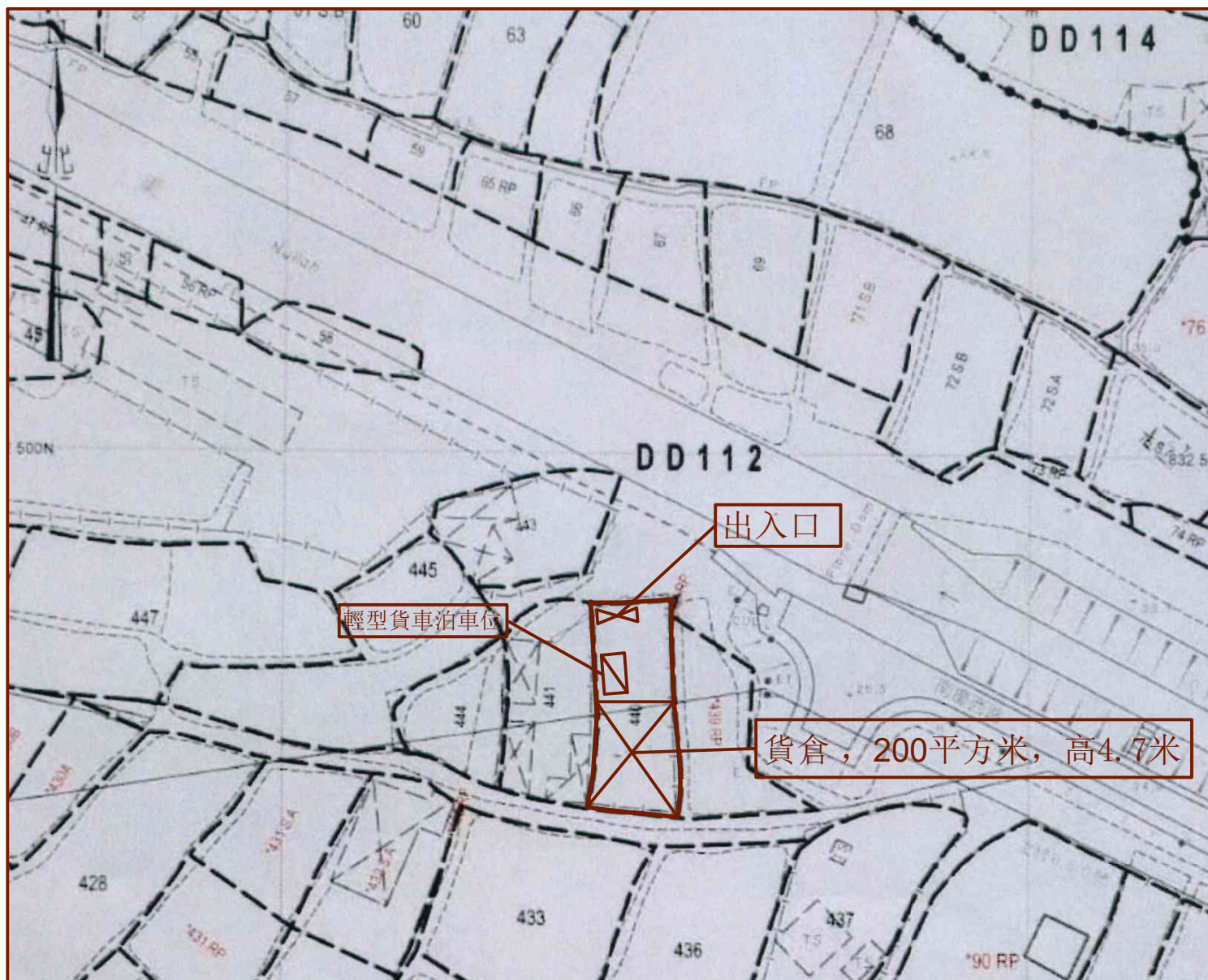
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	N /A <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	N /A <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	200 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.667 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用	N /A	
	Non-domestic 非住用	1	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	N /A m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		N /A Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	4.7 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		1 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	66.7 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		1
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		N /A N /A 1 N /A N /A
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		N /A
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		N /A N /A N /A N /A N /A

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明） 位置圖，車輛行駛路線圖，渠務圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領／理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。





圖目： 佈局圖

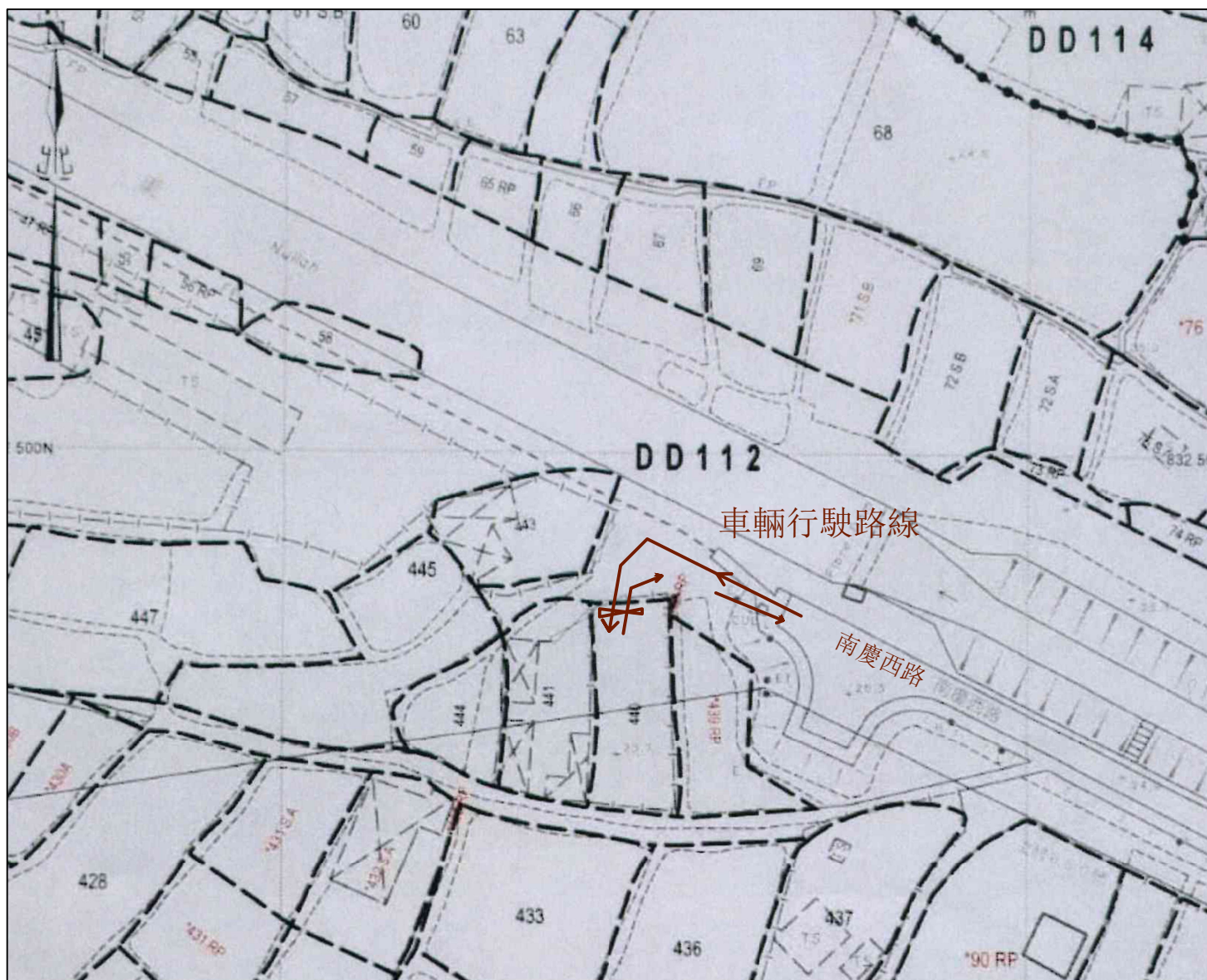
圖號： 2

圖則： S/YL-SK/9

申請地點： DD112LOT440

申請用途：

擬議臨時貨倉（存放木材及
附屬材料）（為期三年）



圖目：車輛行駛路線圖

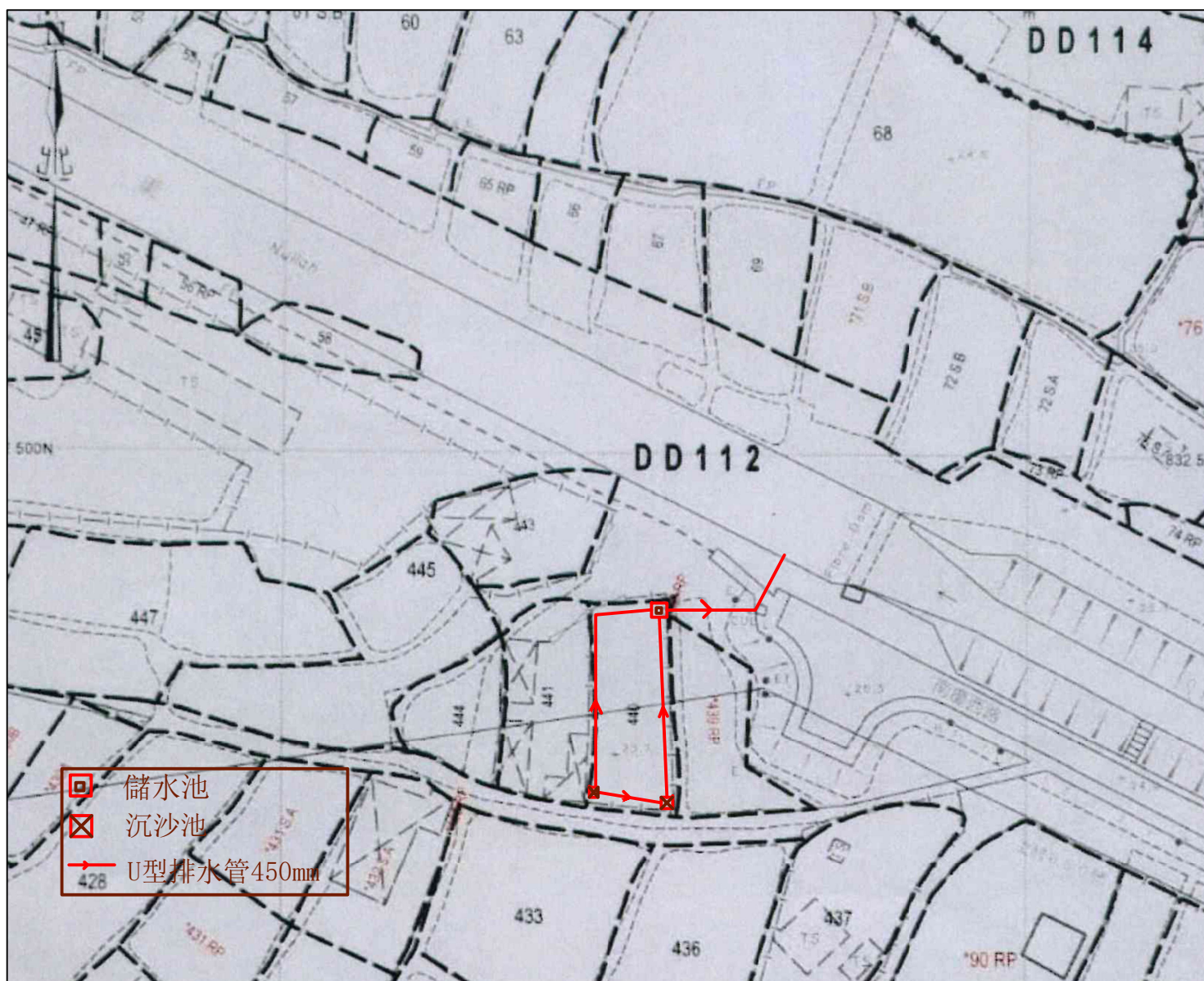
圖號： 4

圖則： S/YL-SK/9

申請地點： DD112LOT440

申請用途：

擬議臨時貨倉（存放木材及
附屬材料）（為期三年）



圖目： 渠務圖

圖號： 3

圖則： S/YL-SK/9

申請地點： DD112LOT440

申請用途：

擬議臨時貨倉（存放木材及
附屬材料）（為期三年）

From: fsyledpo_pd/PLAND <fsyledpo@pland.gov.hk>
Sent: 2025-04-09 星期三 09:33:25
To: [REDACTED]
Subject: Fw: 有關規劃申請 A/YL-SK/413 的進一步補充資料
Attachment: 佈局圖.pdf; 車輛行駛路線圖.pdf; 渠務圖.pdf; 申請表格，5，6,8,10 替代頁.pdf; 填土位置.pdf

From: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Sent: Wednesday, April 9, 2025 9:25 AM
To: fsyledpo_pd/PLAND <fsyledpo@pland.gov.hk>
Cc: [REDACTED]
Subject: Fw: 有關規劃申請 A/YL-SK/413 的進一步補充資料

From: [REDACTED]
Sent: Tuesday, April 8, 2025 11:31 PM
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: 有關規劃申請 A/YL-SK/413 的進一步補充資料

尊敬的城規會辦事人員，你們好，本人是規劃申請 A/YL-SK/413 的經辦人余生，是次來郵為補上該申請中一些更改資料，此電郵取代本人在今日下午 3 點 49 分寄去城規會郵箱的電郵，經修改的文件在附件中，麻煩查閱，謝謝

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	擬議臨時貨倉（存放木材及附屬工具） 及相關的填土工程（為期三年） (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 三年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	100sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	200sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目	1 N /A
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	200sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	200sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	200sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途（如適用）(Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) 倉庫，擬議高度不超過4.7米，單層	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	N /A
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	N /A
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	1
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	N /A
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	N /A
Others (Please Specify) 其他（請列明）	
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	N /A
Coach Spaces 旅遊巴車位	N /A
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	N /A
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	N /A
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	N /A
Others (Please Specify) 其他（請列明）	

Proposed operating hours 擬議營運時間 ..星期一至星期六, ..早上9:00至下午5:00, ..星期日及公眾假期休息.....			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 空置石屎地連接南慶西路	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 300 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 0.15 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input type="checkbox"/>	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

本申請人在該地段擬議一個臨時倉庫存放木材及相關附屬工具，因業務發展需求，我們在元朗地區需要一個臨時貨倉存放木材，又因為資金預算限制，物價騰貴，加上目前經濟環境不明朗，我們很難尋覓到符合自己需求的貨倉，該地段在地理位置，交通，土地面積和租金上都十分適合我們，該土地擁有人已答應我們以低廉的租金幫助我們發展元朗業務，前提是要合乎政府的法例法規，不能違規發展，我們遵從約定現向城規會提交規劃申請，計劃搭建一個對周邊地區的各個方面都不會有不良影響的臨時小型倉庫。

如佈局圖所示，我們擬議搭建一個大約200平方米的倉庫，考慮到申請地點左右兩邊均設有上蓋建築物，而附近也落成了大大小小的住宅建築物群，例如錦榮花園，謝屋邨等，200平方的小型倉庫，即使對比村屋，也只是稍大一些，因此此申請對附近景觀，視覺效果和環境都不會造成不良影響；

交通方面，此申請地點位於南慶西路尾端，此貨倉只設有一個輕型貨車上落貨車位，平時進出車輛架次約為一日兩架次，而且不對外開放，因此此申請地點造成的交通吸引力幾乎可以忽略不計，申請地點不會有其他訪客到訪，只會有輕型貨車進出，不會有其他中型或重型貨車到場。

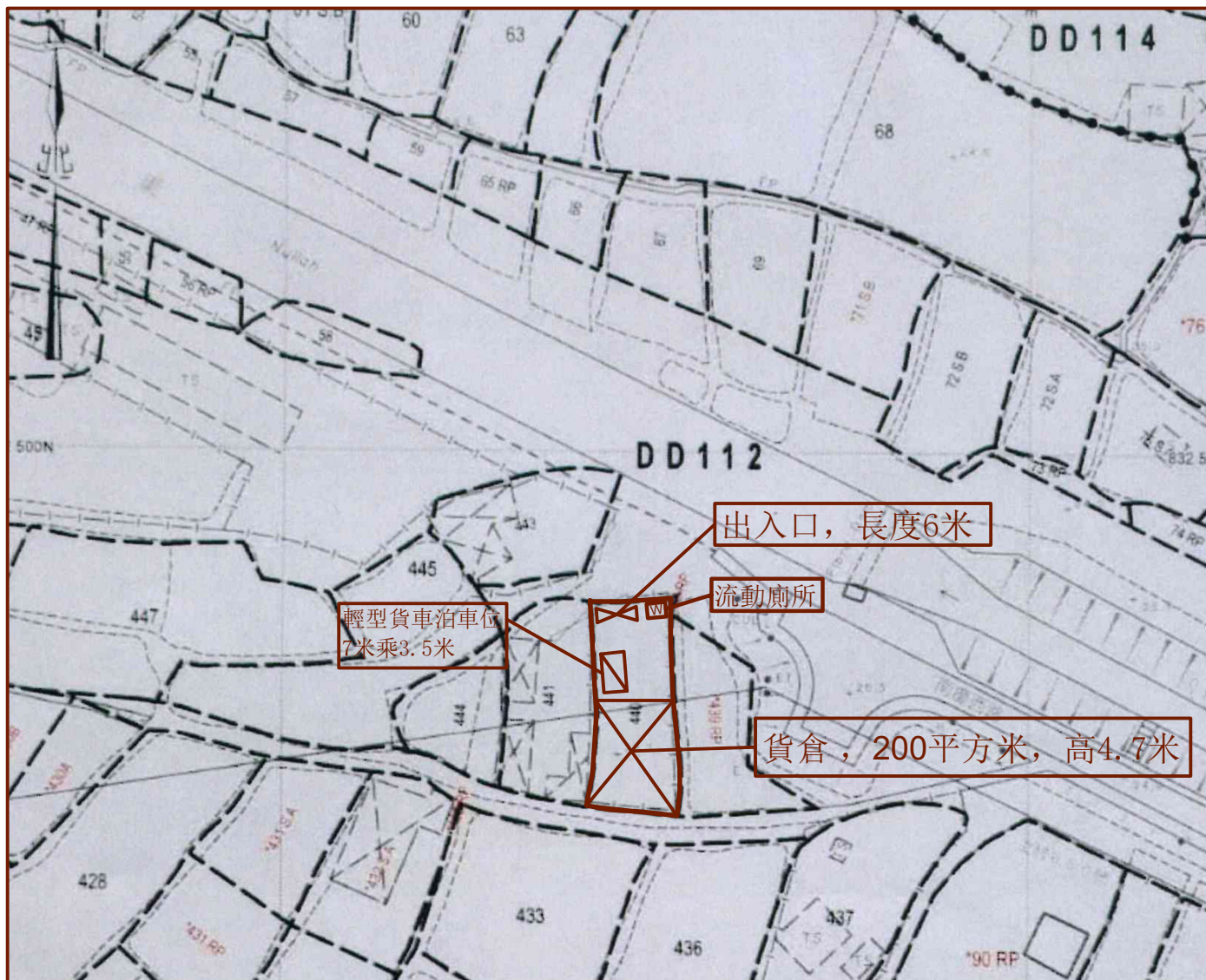
此申請地段是閒置土地，範圍內並沒有樹木，只是被雜草覆蓋，我們在地段不需要砍伐樹木，我們會沿用現有外牆約3米高圍牆，不會對附近環境和景觀造成不良影響；

我們會在地段周邊設置排水渠，在低窪地設置沉沙池和在出口處設置儲水池，令申請地段內產生的污水不會未經處理就排出申請地段，我們會建造一條16米長暗渠，將申請地段產生的廢水排向南慶西路旁政府明渠。

此場地不會進行工場工序，只用作存放功能，平時只會由輕型貨車司機幫手整理貨物工具，或者會聘請一個臨時雜工，場內會設置一個流動廁所，工人會定時清理廁所內排洩物。

至於申請用途提到的附屬工具主要但不只包括已裁好適用於小型工程的木製模具，以及釘，鎚，錘，桶，鋸，鐵支等等工具。

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	D D 112LO T 440
Site area 地盤面積	300 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 N /A sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S /Y L-SK /9
Zoning 地帶	A G R
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 三年 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	擬議臨時貨倉（存放木材及附屬工具） 及相關的填土工程（為期三年）



圖目： 佈局圖

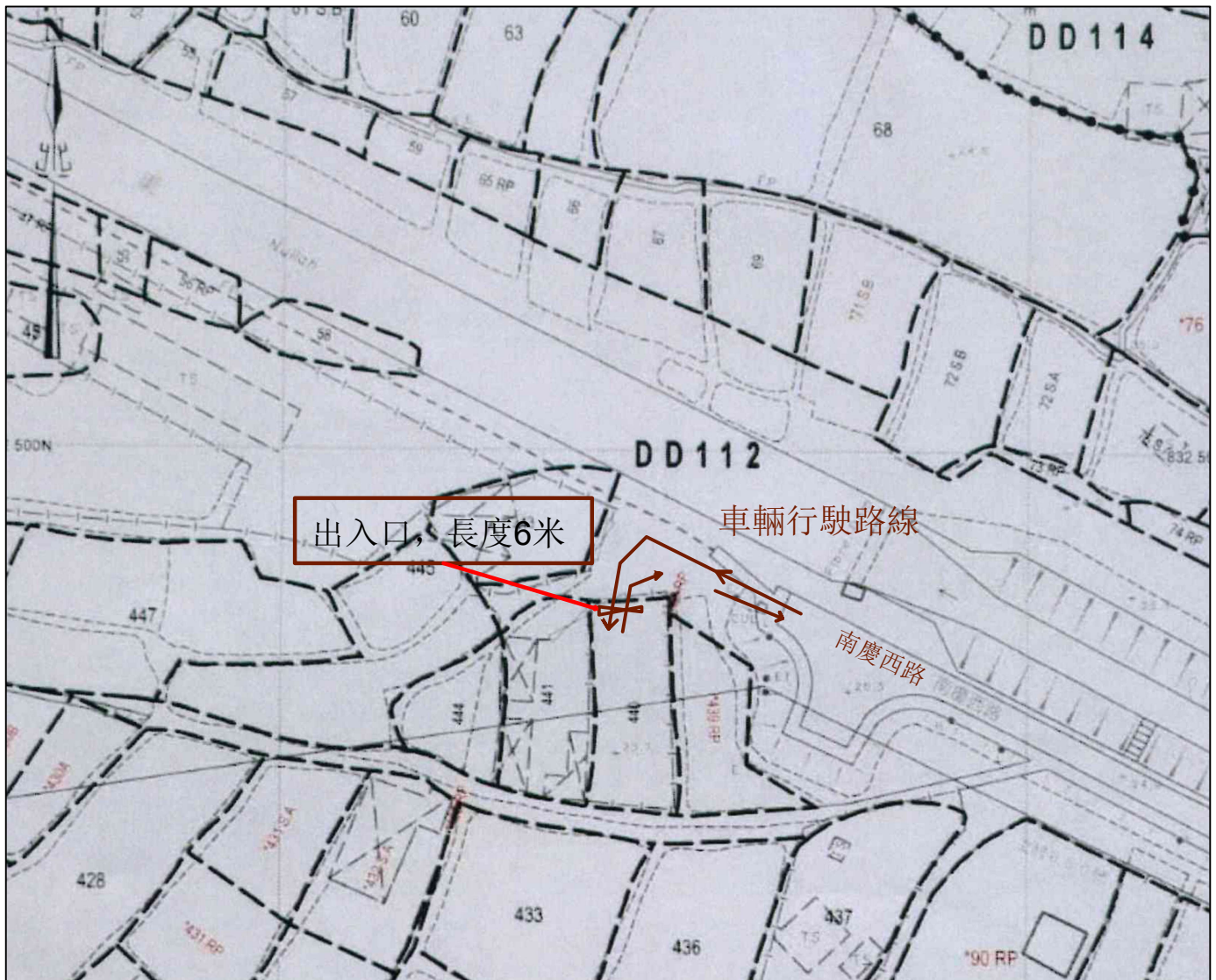
圖號： 2

圖則： S/YL-SK/9

申請地點： DD112LOT440

申請用途：

擬議臨時貨倉（存放木材及
附屬工具）及相關的填土工
程（為期三年）



圖目：車輛行駛路線圖

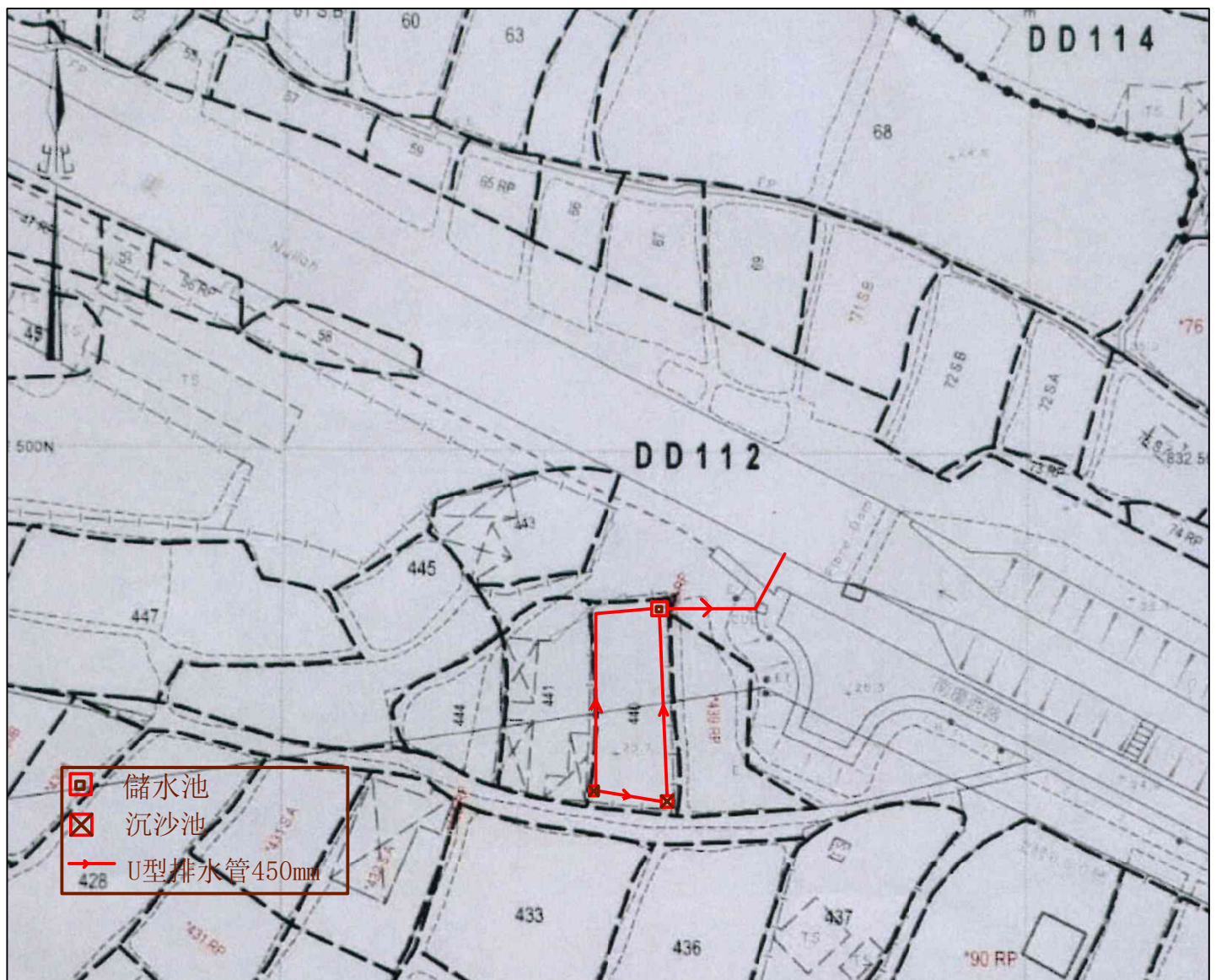
圖號： 4

圖則： S/YL-SK/9

申請地點： DD112LOT440

申請用途：

擬議臨時貨倉（存放木材及
附屬工具）及相關的填土工
程（為期三年）



圖目： 渠務圖

圖號： 3

圖則： S/YL-SK/9

申請地點： DD112LOT440

申請用途：

擬議臨時貨倉（存放木材及
附屬工具）及相關的填土工
程（為期三年）

填土範圍



☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: fsyledpo_pd/PLAND <fsyledpo@pland.gov.hk>
Sent: 2025-07-18 星期五 09:28:33
To: [REDACTED]
Subject: Fw: 有關規劃申請 A/YL-SK/413 的進一步資料
Attachment: 樹佈局圖.pdf; 車輛行駛路線圖.pdf; 替代頁 2,5, 6,8,10, 11 申請表格.pdf; A-YL-SK-413 渠道 Drainage Proposal 18-6-2025.pdf; 就運輸方面回復村代表.pdf; 嘉道理農場.pdf; 要移除的枯樹.jpg; 原址保留樹木血桐.jpg; 填土範圍.pdf

From: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Sent: Friday, July 18, 2025 9:04 AM
To: fsyledpo_pd/PLAND <fsyledpo@pland.gov.hk>
Cc: [REDACTED]
Subject: Fw: 有關規劃申請 A/YL-SK/413 的進一步資料

From: faith yu <[REDACTED]>
Sent: Thursday, July 17, 2025 7:26 PM
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: 有關規劃申請 A/YL-SK/413 的進一步資料

尊敬的城規會辦事人員你們好，我是規劃申請
A/YL-SK/413 的經辦人余生，是次來郵為補充該申請
的進一步資料，主要有以下方面：

- 1，佈局圖
要保留和移除的樹木名稱和位置，補充說明土地用途
- 2 車輛行駛路線圖
補充說明土地用途
- 3 申請表格替代頁 2,5,6,8,10,11
- 4 渠務報告
- 5 公眾意見回復
- 6 嘉道理農場意見回復
- 7 要保留和移除的樹木現場拍攝的照片
- 8 填土範圍·

此電郵將會取代本人在 16/7/2025 23:50 發此的一份給城規會的電郵
並作為唯一一份最後版本。

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有)，送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張，然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址：<http://www.tpb.gov.hk/>)，亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線：2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全，委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

英盛 (合和) 工程有限公司

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	D D 112 L O T 440
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 300 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 201.8 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	N / A sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	擬議臨時貨倉（危險品除外）及 相關的填土工程（為期三年） (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 三年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	98.2sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	201.8sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目	2
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	N /Asq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	201.8sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	201.8sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) .. 倉庫，擬議高度不超過4.7米，單層，面積200平方米 流動廁所，擬議高度不超過2.5米，單層，面積1.8平方米	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	N /A
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	N /A
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	1
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	N /A
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	N /A
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	N /A
Coach Spaces 旅遊巴車位	N /A
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	N /A
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	N /A
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	N /A
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

Proposed operating hours 擬議營運時間																																							
..星期一至星期六,..早上9:00至下午5:00,..星期日及公眾假期休息.....																																							
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <div style="border-bottom: 1px solid black; padding: 2px 0;">空置石屎地連接南慶西路</div>																																					
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>																																					
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)																																							
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 <div style="border-bottom: 1px dotted black; height: 1em;"></div> <div style="border-bottom: 1px dotted black; height: 1em;"></div> <div style="border-bottom: 1px dotted black; height: 1em;"></div>																																					
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>																																					
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 290 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 0.15 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度m 米 <input type="checkbox"/> About 約 																																					
	No 否	<input type="checkbox"/>																																					
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">On environment 對環境</td> <td style="width: 10%;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="width: 10%;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	_____			_____		
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																					
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																					
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																					
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																					
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																					
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																					
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																					
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																					
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																					
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																					

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

本申請人在該地段擬議一個臨時倉庫存放木材及相關附屬工具，因業務發展需求，我們在元朗地區需要一個臨時貨倉存放木材，又因為資金預算限制，物價騰貴，加上目前經濟環境不明朗，我們很難尋覓到符合自己需求的貨倉，該地段在地理位置，交通，土地面積和租金上都十分適合我們，該土地擁有人已答應我們以低廉的租金幫助我們發展元朗業務，前提是要合乎政府的法例法規，不能違規發展，我們遵從約定現向城規會提交規劃申請，計劃搭建一個對周邊地區的各個方面都不會有不良影響的臨時小型倉庫。

如佈局圖所示，我們擬議搭建一個大約200平方米的倉庫，考慮到申請地點左右兩邊均設有上蓋建築物，而附近也落成了大大小小的住宅建築物群，例如錦榮花園，謝屋邨等，200平方的小型倉庫，即使對比村屋，也只是稍大一些，因此此申請對附近景觀，視覺效果和環境都不會造成不良影響；

交通方面，此申請地點位於南慶西路尾端，此貨倉只設有一個輕型貨車上落貨車位，平時進出車輛架次約為一日兩架次，而且不對外開放，因此此申請地點造成的交通吸引力幾乎可以忽略不計，申請地點不會有其他訪客到訪，只會有輕型貨車進出，不會有其他中型或重型貨車到場。

此申請地段是閒置土地，範圍內有2棵樹木，其中一棵經已枯萎，其餘被雜草覆蓋，我們會保留原有一棵較大樹木。我們會沿用現有外牆約3米高圍牆，不會對附近環境和景觀造成不良影響；

我們會在地段周邊設置排水渠，在低窪地設置沉沙池和在出口處設置儲水池，令申請地段內產生的污水不會未經處理就排出申請地段，我們會建造一條16米長暗渠，將申請地段產生的廢水排向南慶西路旁政府明渠。

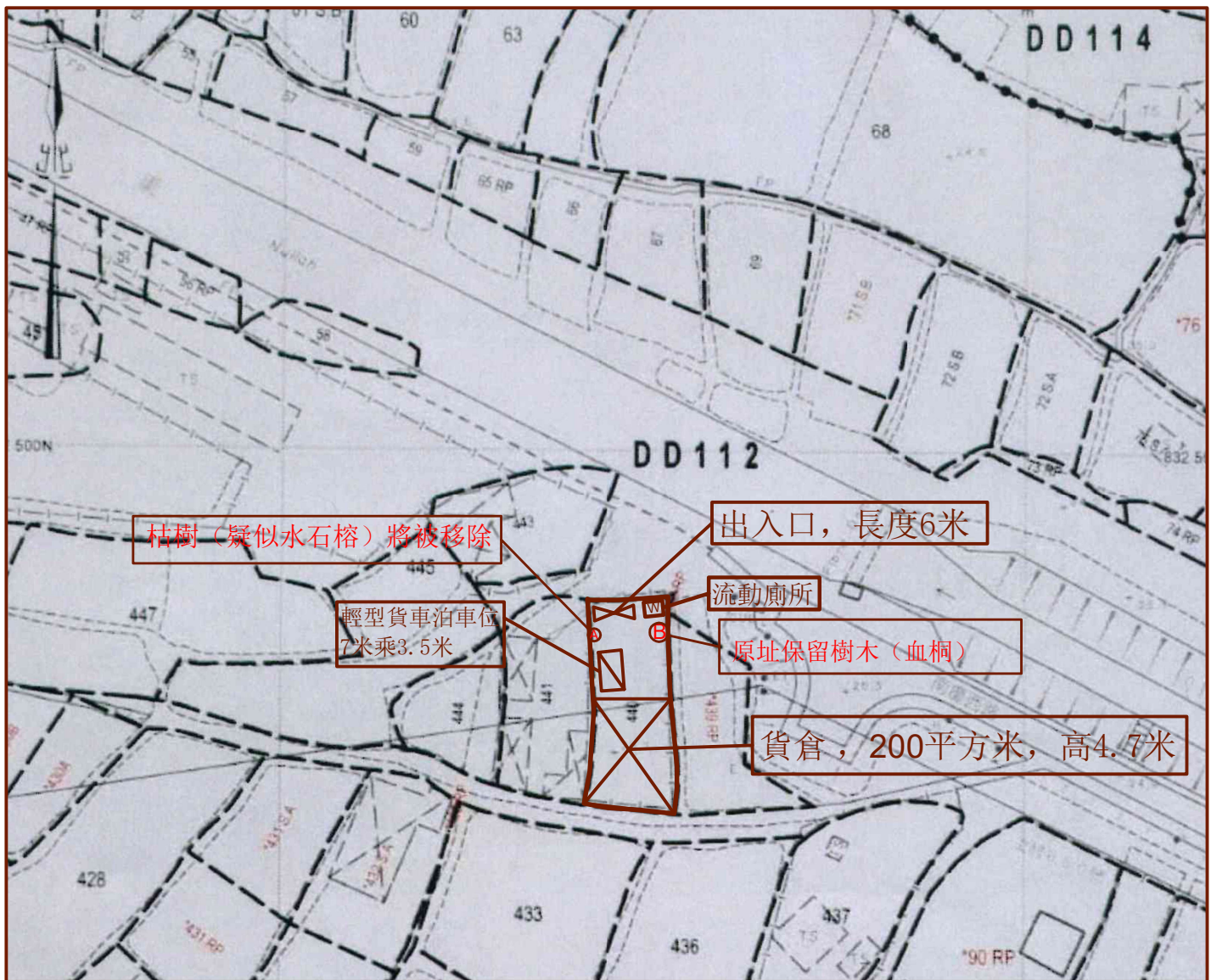
此場地不會進行工場工序，只用作存放功能，平時只會由輕型貨車司機幫手整理貨物工具，或者會聘請一個臨時雜工，場內會設置一個流動廁所，工人會定時清理廁所內排洩物。

至於申請用途提到的附屬工具主要但不只包括已裁好適用於小型工程的木製模具，以及釘，鏟，錘，桶，鋸，鐵支等等工

由於我們在倉庫擺放木材，如若申請獲批，我們會向消防處申請擺放木材，並按照消防處的要求去履行，務求一切合乎規格。

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	D D 112LO T 440
Site area 地盤面積	300 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 N /A sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S /Y L-SK /9
Zoning 地帶	A G R
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 三年 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	擬議臨時貨倉（危險品除外） 及相關的填土工程（為期三年）

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	N /A <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	N /A <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	201.8 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.672 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用	N /A	
	Non-domestic 非住用	2	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	N /A m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		N /A Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	4.7 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		1 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	67.2 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		1
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		N /A N /A 1 N /A N /A
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		N /A
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		N /A N /A N /A N /A N /A



圖目： 佈局圖

圖號： 2

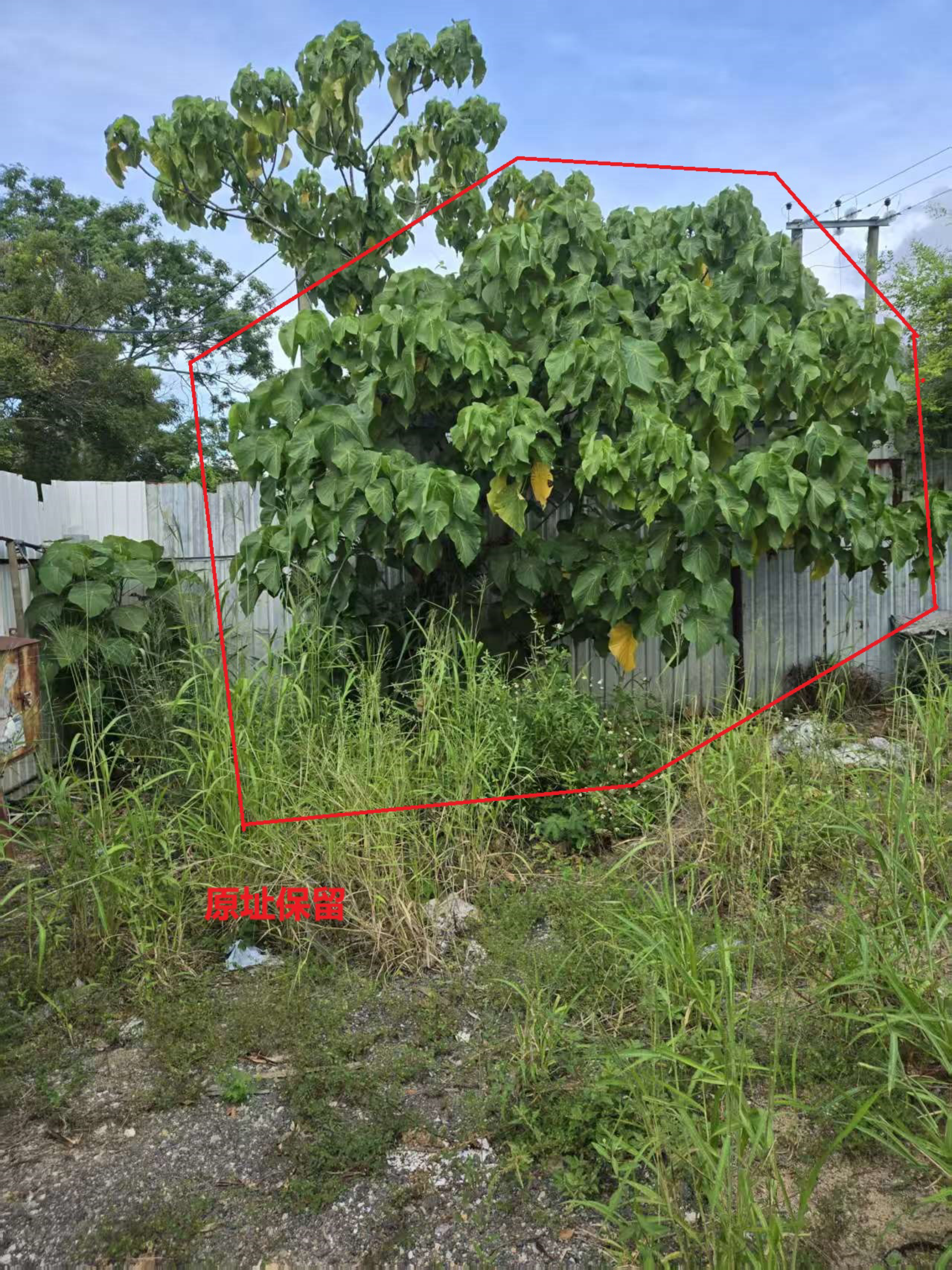
圖則： S/YL-SK/9

申請地點： DD112LOT440

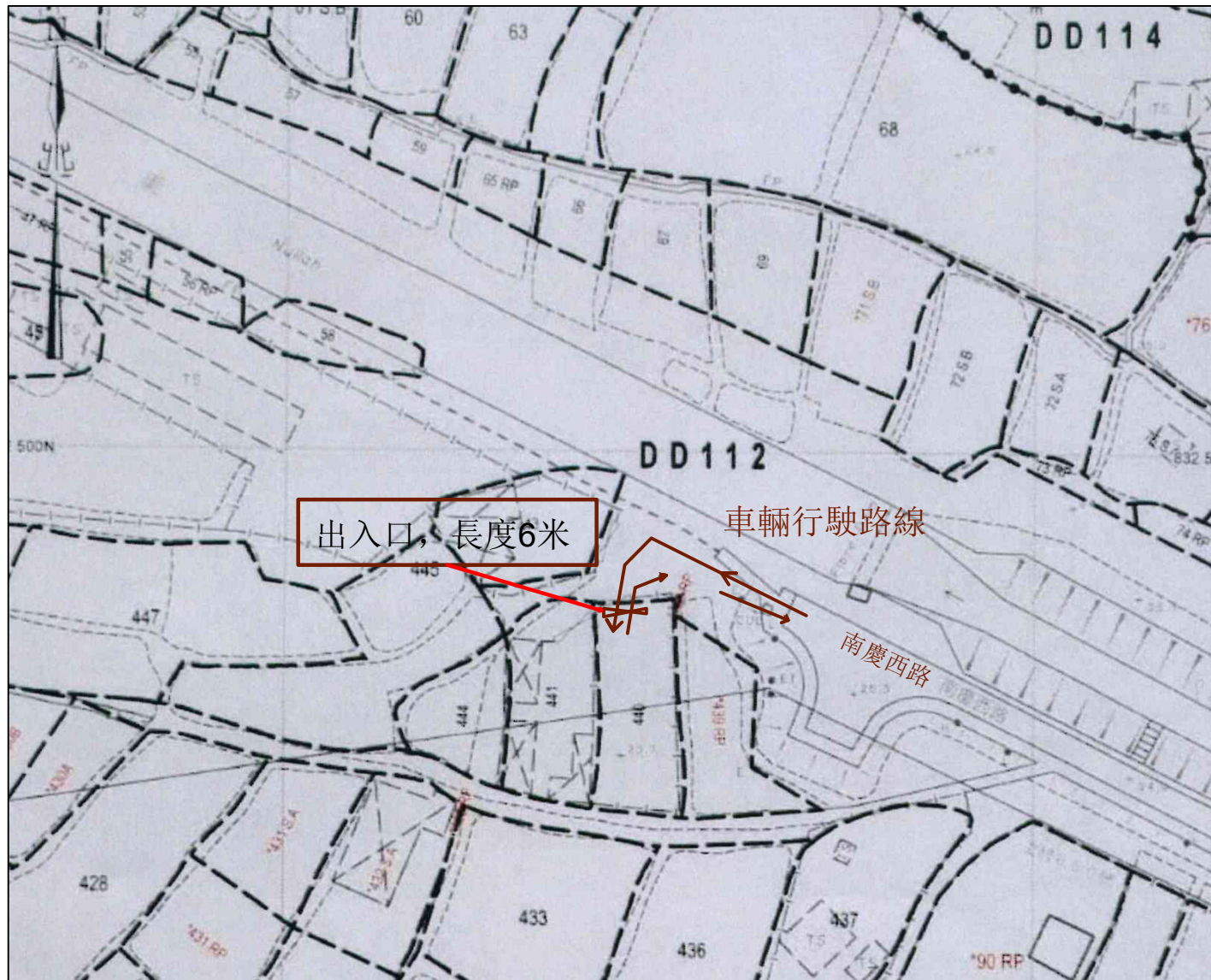
申請用途： 擬議臨時貨倉
（危險品除外）及相關的填
土工程（為期三年）



移除



原址保留



圖目：車輛行駛路線圖

圖號： 4

圖則： S/YL-SK/9

申請地點： DD112LOT440

申請用途： 擬議臨時貨倉
(危險品除外) 及相關的填
土工程 (為期三年)

填土範圍



致八鄉上村村民及村代表：

本人為規劃申請 A/YL-SK/413 的經辦人，早前收到來自八鄉上村村代表就該規劃申請作出反對意見的郵件，首先感謝村代表熱忱關心公共設施安全和生態環境的行為，本人在這郵件中會一一向村代表解釋此規劃申請的運輸對錦田河護土牆結構和公共設施安全的影響。

首先是行車路線方面，申請地點至南慶西路之間由一塊混凝土護面的空地連接，在南慶西路盡頭距離防洪渠大概 3.5 米遠，有一個路口可以行車穿過混凝土護面空地再進入申請地點，申請人無需非法開闢道路，出入申請地點的車輛類型是私家車或輕型客貨車，並不會有重型貨車經過此行車通道，進入的車輛最重不會超過 2 噸，最闊不會超過 2.5 米，車輛的行車路線距離防洪渠至少 3 米，而且車輛進入申請地點的次數很少，平均一日只會有一架次出入，又不會載有重物出入，此外，我們在使用該空地出入申請地點的時候，也會留意路面情況和附近護土牆的安全情況，並採取必要措施預防威脅公共設施安全的情況出現。

該規劃申請的運輸方面並不會對錦田河護土牆結構造成破壞或威脅公共設施安全。

英盛（合和）工程有限公司

2025 年 6 月 20 日

回應嘉道理農場的意見；

該申請地段雖然屬於農業用途，但隨著社會發展，農業技術提高，已經不需要好像以前的農業土地數量那麼多的土地才能滿足市民消耗，越來越多的農業土地荒廢已是常態，業主和申請人都不是擅長務農人士，貿然務農可能會對附近環境土地帶來更多壞影響。

我們會做好渠務工程，一個擺放木材的倉庫不會對附近環境和農業活動造成不良影響。

我們也會保留申請地段中生長情況良好的一棵樹木

。

DRAINAGE PROPOSAL

Proposed Temporary Warehouse (Timber and Ancillary Tools) and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years at Lot 440 in D.D.112, Shek Kong, Yuen Long, New Territories

DATE: JUN 2025

Contents

1. INTRODUCTION

1.1 Project Background

2. PROJECT DESCRIPTION

2.1 Site Location

2.2 Existing Condition

3. DRAINAGE DESIGN

4. CONCLUSION

1. Introduction

1.1 Project Background

Ching Wan Engineering Consultants Company was appointed by the client of the captioned site to prepare a drainage proposal for a Proposed Temporary Warehouse (Timber and Ancillary Tools) and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years at Lot 440 in D.D.112, Shek Kong, Yuen Long, New Territories

The proposed use is under S.16 planning application with case no. A/YL-SK/413. This drainage proposal is prepared to support of the planning application.

This drainage proposal aims at providing a design of stormwater collection system properly collecting the surface runoff from/passing through the site, then discharge to ultimate discharge point.

2. PROJECT DESCRIPTION

2.1 Site Location

The project site is located right in the southwest of Nam Hing Road West. Vehicles shall enter the site via Nam Hing Road West.

2.2 Existing Condition

The site is currently vacant with site area 300sq.m. There is an existing nullah at the north 14m away from the site.

There are existing open storage site right in the east and west of the site.

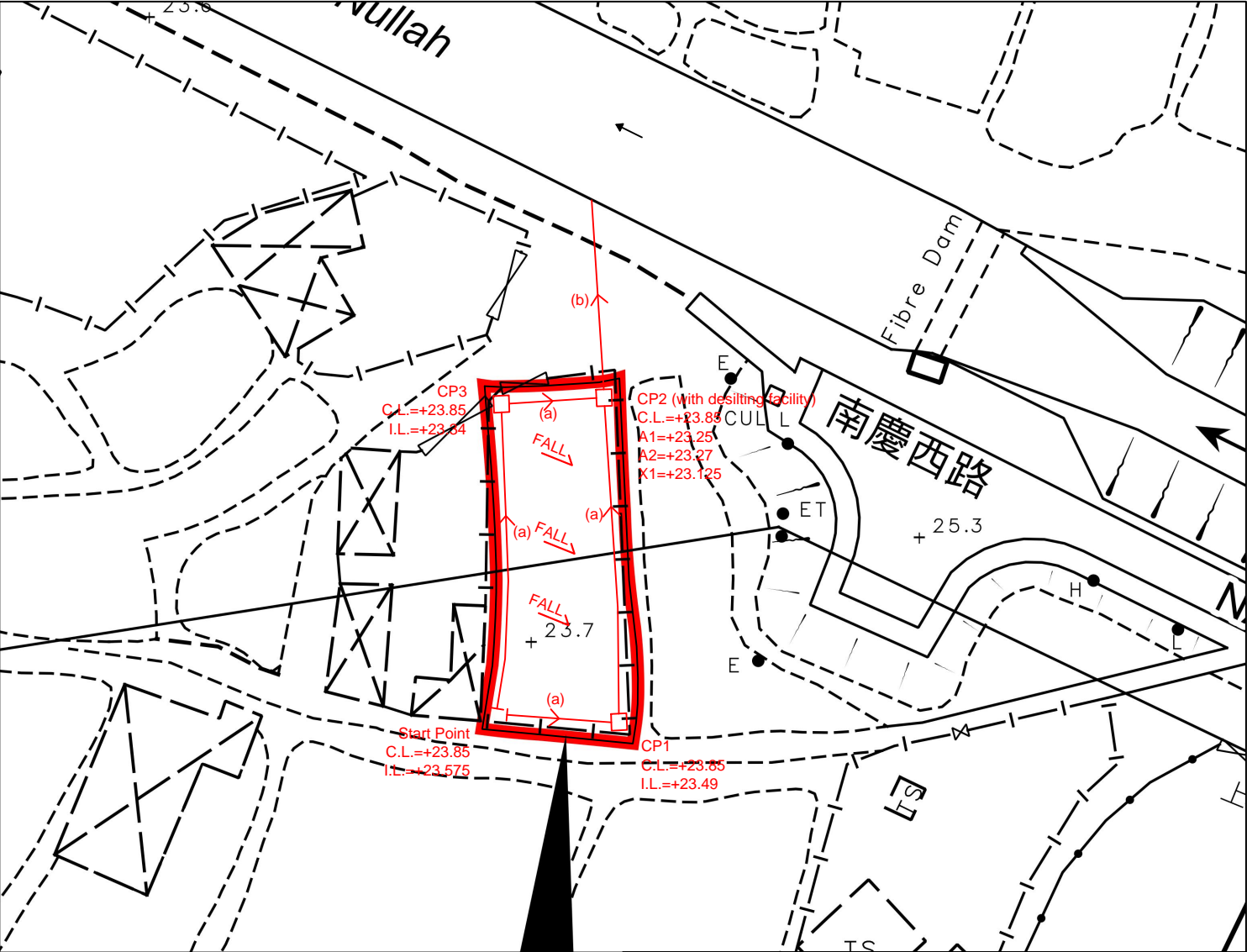
To the south of the site, there is a farming area.

3 DRAINAGE DESIGN

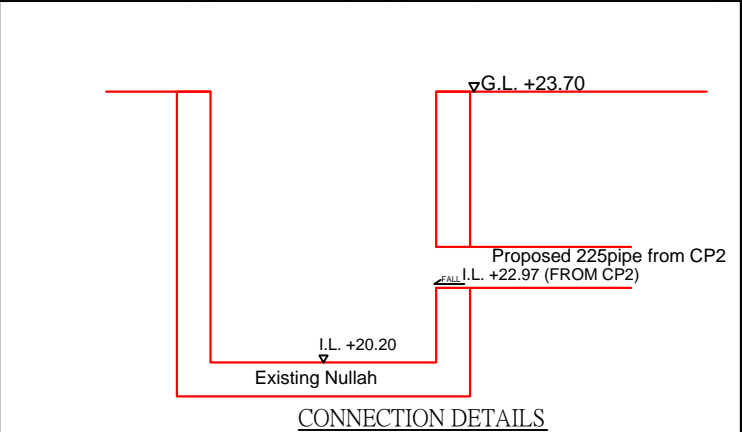
Total catchment area is defined according to the topographical data. Then the design runoff is calculated according to SDM 2018 edition and corrigendum 2024. It is found that proposed 225UC (1:100) is able to collect the runoff generated from/passing through the site. And a proposed 225mm dia, concrete pipe is proposed to discharge the collected runoff to the existing nullah in the north. Detail calculation and drawing refer to the attachment.

4 Conclusion

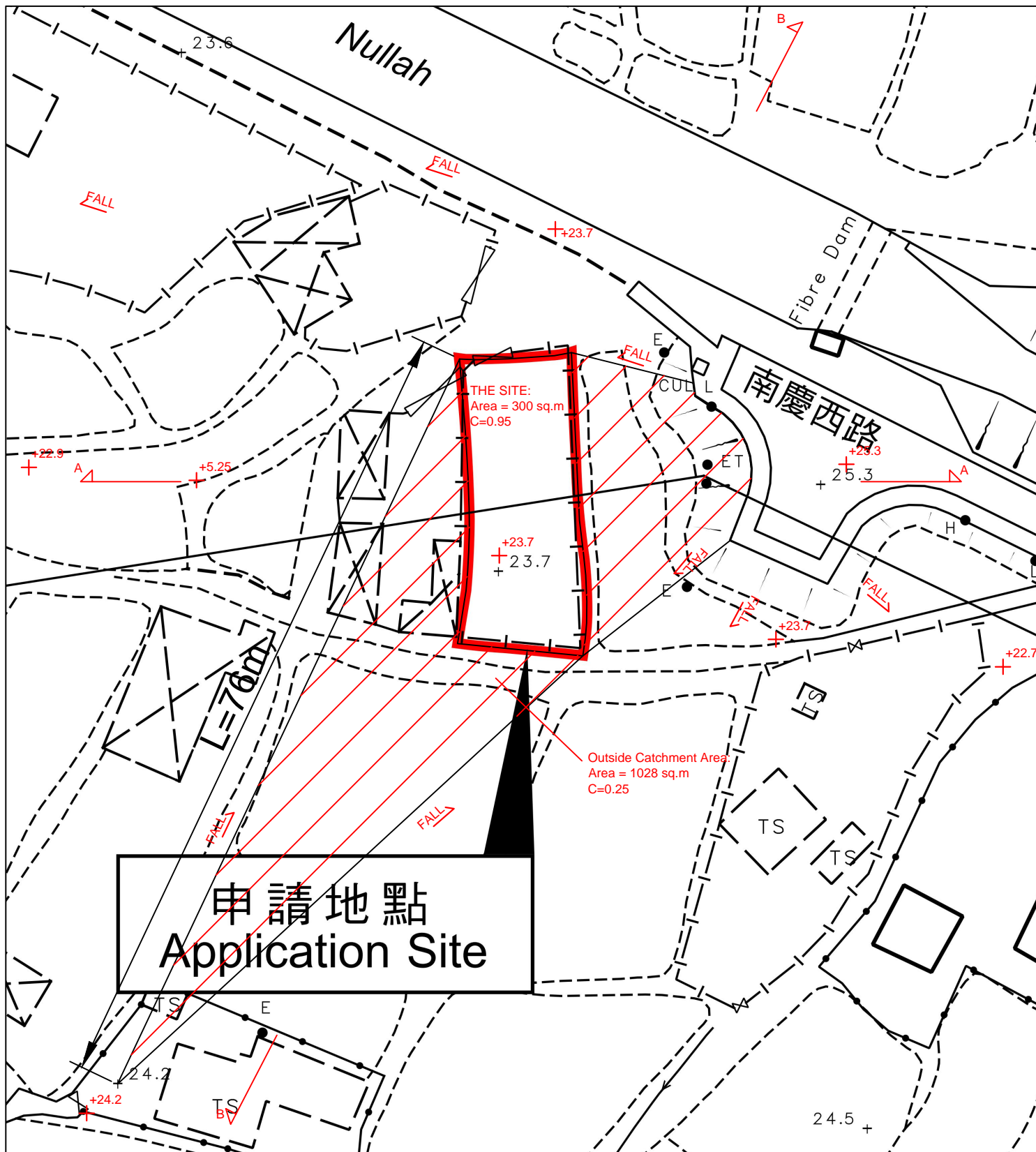
The runoff generated from/passing through the site is collected by the designed 225UC and discharged to the existing nullah in the north via the designed 225mm dia, concrete pipe. The designed 225UC and 225mm dia. concrete pipe is checked and able to function properly in term of hydraulic consideration. **It is considered that the proposed development would not cause any flooding problem and block any overland flow from the adjacent area.**



- Note:**
1. Catchpits (CP2) with desilting facility shall follow CEDD standard drawing No. C24061.
 2. Catchpit and UC follows Typical Details of Geotechnical Manual for Slope Fig.8.10 and Fig.8.11 respectively.
 3. Open-bottom Type Fence Wall to be erected.
 4. 150 mm landing to be carried out to leveling the site. No overland flow shall be obstructed.
- LEGEND**
- CP Proposed CatchPit
 - (a) Proposed 225UC (1:100) with Cast Iron Cover
 - (b) Proposed 225mm dia. concrete pipe (1:100)
 - Existing Nullah



正宏工程顧問公司		Title:	
CHING WAN ENGINEERING CONSULTANT COMPANY		Drainage Proposal - LAYOUT	
Project:		D01	
Proposed Temporary Warehouse (Timber and Ancillary Tools) and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years at Lot 440 in D.D.112, Shek Kong, Yuen Long, New Territories		Date:	
(Application No.:A/YL-SK/413)		18-6-2025	
Drawn by:		Scale:	
DM		---	
Check by:			
DM			



正宏工程顧問公司

CHING WAN ENGINEERING CONSULTANT COMPANY

Project:
Proposed Temporary Warehouse (Timber and Ancillary Tools) and
Associated Filling of Land for a Period of 3 Years at Lot 440 in
D.D.112, Shek Kong, Yuen Long, New Territories

(Application No.:A/YL-SK/413)

Title:

Drainage Proposal -
CATCHMENTN AREA PLAN

D02

Drawn by:

DM

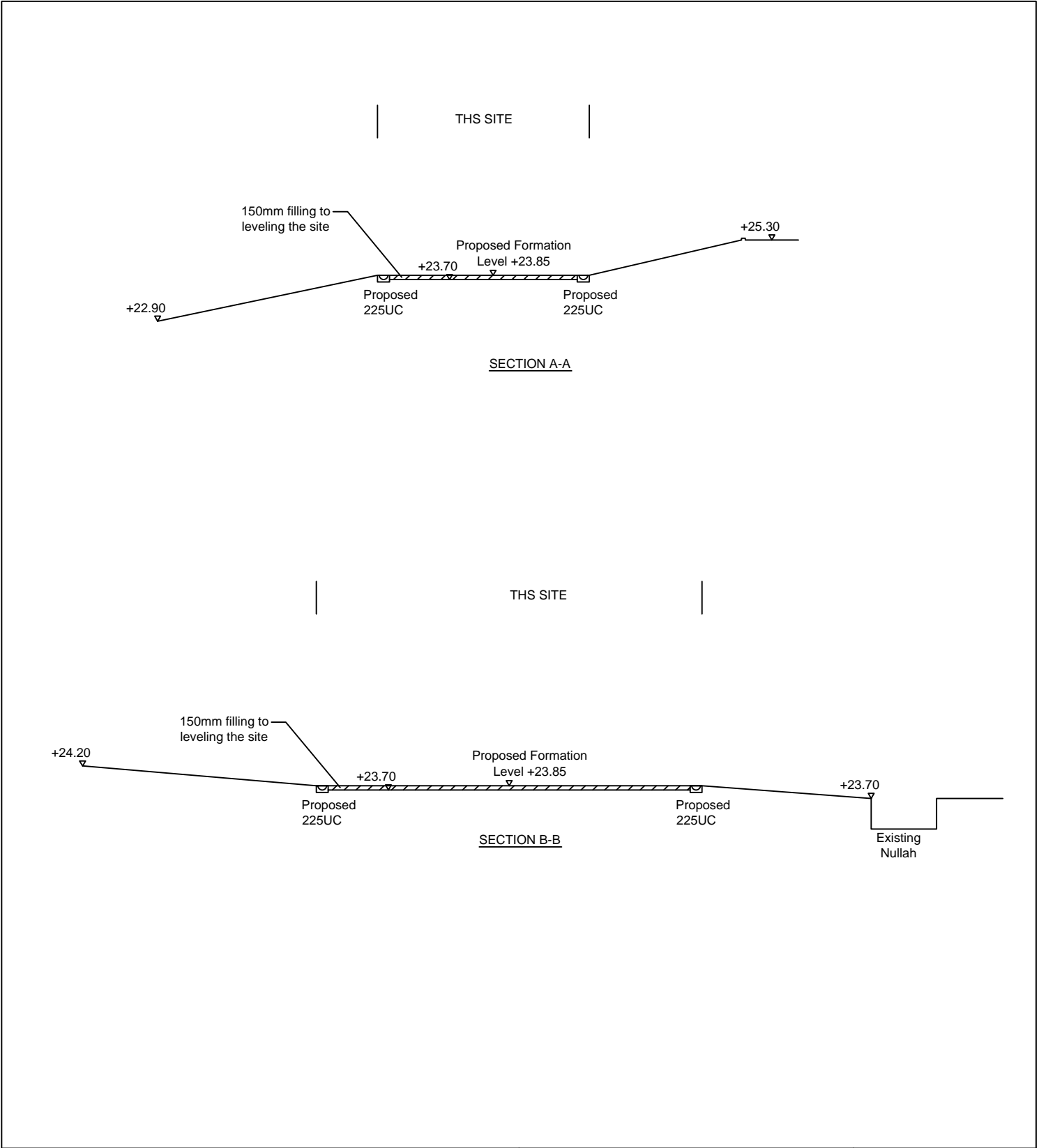
Date:

18-6-2025

Check by:

DM

Scale:



<div>正宏工程顧問公司</div> <div>CHING WAN ENGINEERING CONSULTANT COMPANY</div> <div>Project: Proposed Temporary Warehouse (Timber and Ancillary Tools) and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years at Lot 440 in D.D.112, Shek Kong, Yuen Long, New Territories (Application No.:A/YL-SK/413)</div>	Title: <div>Drainage Proposal - SECTIONS</div>		D03
	Drawn by: <div>DM</div>	Date: <div>18-6-2025</div>	
	Check by: <div>DM</div>	Scale: <div>----</div>	

Outside Catchment Area, Area = 1028 m² (C= 0.25)
 THE SITE, Area = 300 m² (C= 0.95)

Calculation of Design Runoff of the Proposed Development,

For the design of drains inside the site, Outside Catchment Area + The Site

$$\Sigma Q = \Sigma 0.278 C i A$$

$$\begin{aligned} A &= 626+3658 \text{ m}^2 \\ &= 1328 \\ &= 0.001328 \text{ km}^2 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} t &= 0.14465 L/ H^{0.2} A^{0.1} \\ &= 0.14465*76/1^{0.2}*1328^{0.1} \\ &= 5.356 \text{ min} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} i &= 1.111*a/(t+b)^c && (50 \text{ yrs return period, Table 3a, Corrigendum 2024,} \\ &= 1.111*505.5/(5.356+3.29)^{0.355} && \text{SDM) and (11.1\% increase due to climate change)} \\ &= 261.1 \text{ mm/hr} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{Therefore, } Q &= 0.278*0.25*261.1*0.001028+0.278*0.95*261.1*0.0003 \\ &= 0.0393 \text{ m}^3/\text{sec} \\ &= \underline{2361} \text{ lit/min} \end{aligned}$$

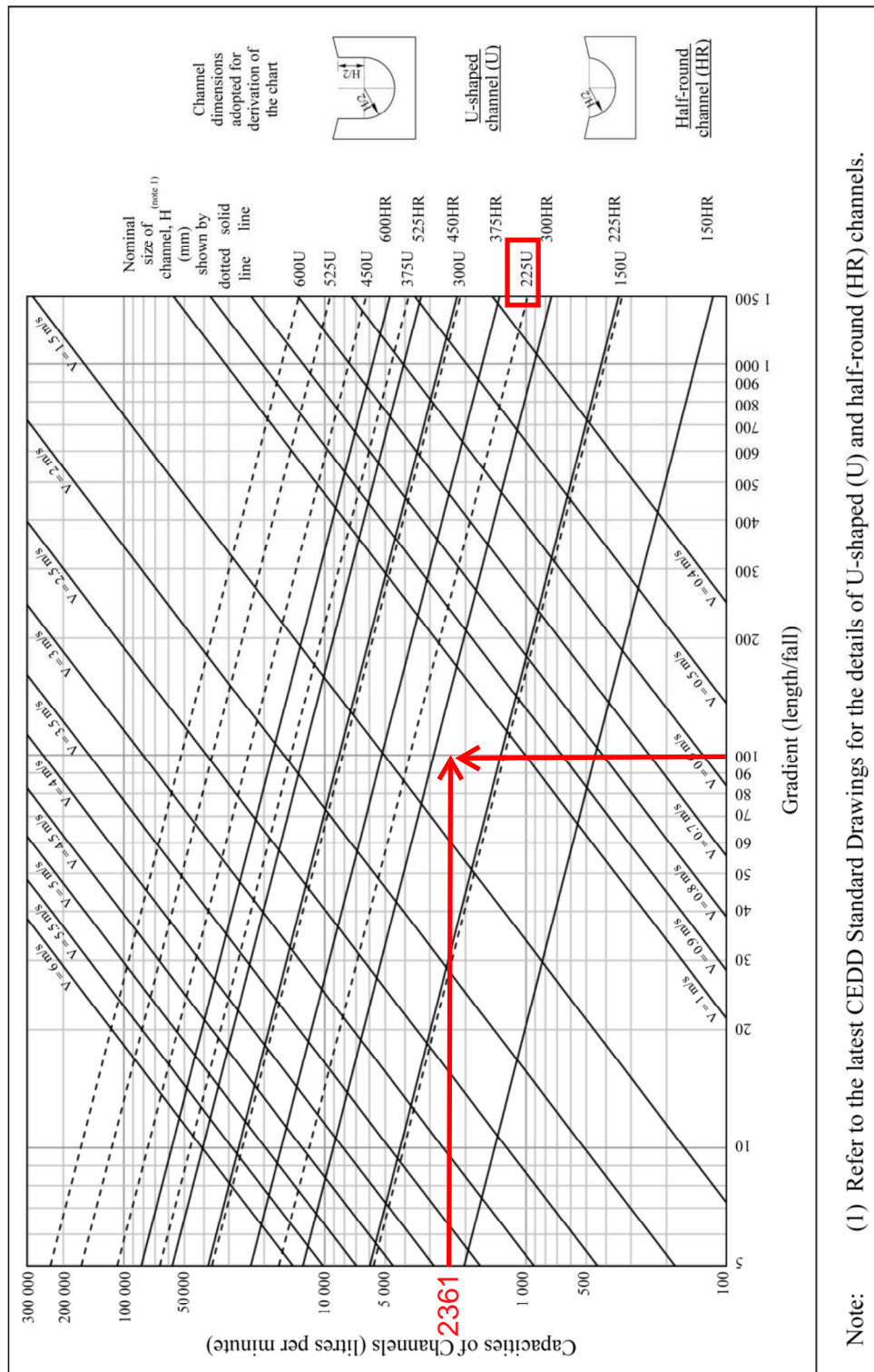
Provide 225UC (1:100) is OK

GEO Technical Guidance Note No. 43 (TGN 43)

Guidelines on Hydraulic Design of U-shaped and Half-round Channels on Slopes

Issue No.: 1	Revision: -	Date: 05.06.2014	Page: 3 of 3
--------------	-------------	------------------	--------------

Figure 1 - Chart for the rapid design of U-shaped and half-round channels up to 600 mm



Note: (1) Refer to the latest CEDD Standard Drawings for the details of U-shaped (U) and half-round (HR) channels.

Check 225mm dia. Pipes by Colebrook-White Equation

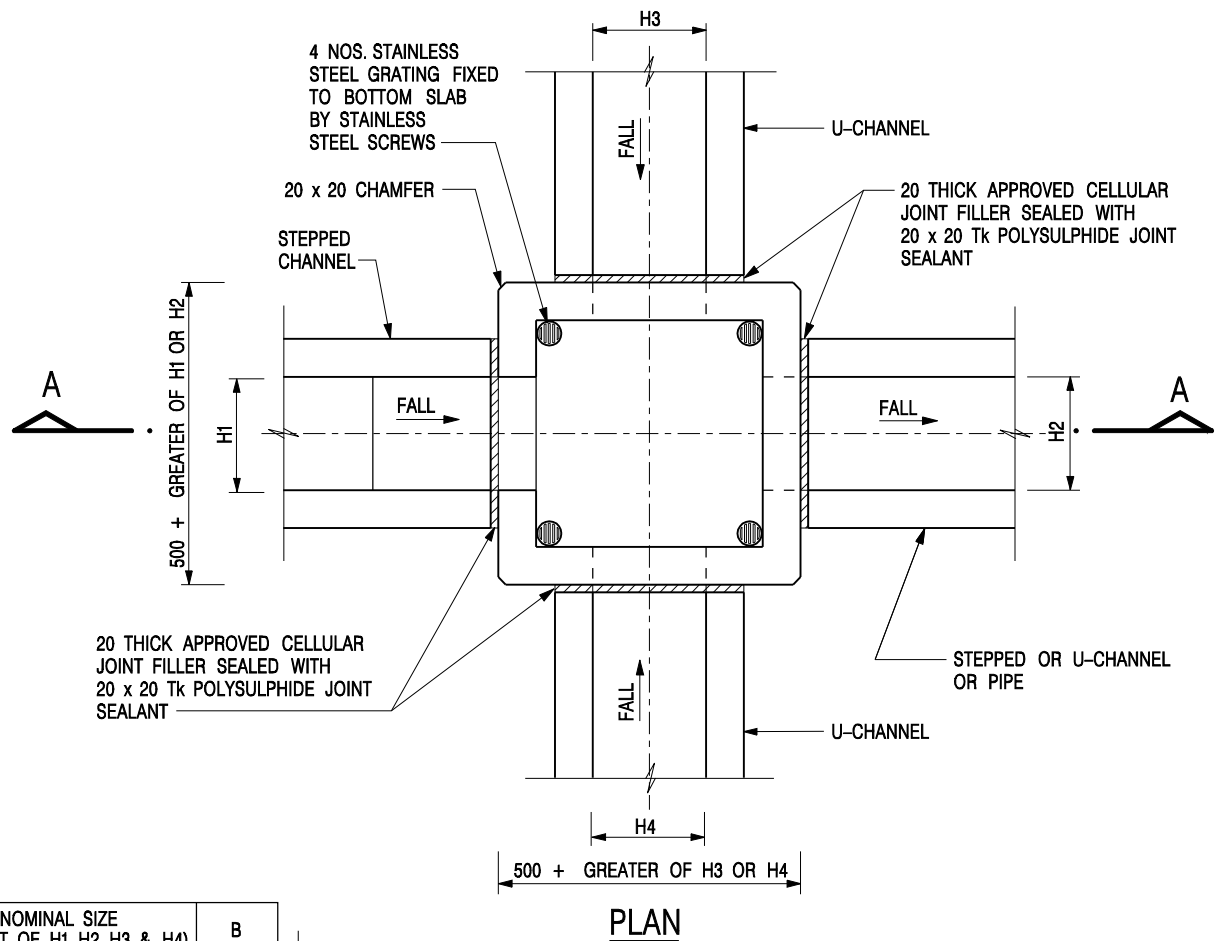
$$V = -\sqrt{(8gDs)} \log\left(\frac{ks}{3.7D} + \frac{2.51v}{D\sqrt{(2gDs)}}\right)$$

where :

V	=		mean velocity (m/s)	
g	=	9.81	m/s ² gravitational acceleration (m/s ²)	
D	=	0.225	m internal pipe diameter (m)	
ks	=	0.00015	m hydraulic pipeline roughness (m)	(Table14, from DSD SDM 2018, concrete pipe)
v	=	1.14E-06	m ² /s kinematic viscosity of fluid (m ² /s)	
s	=	0.01	hydraulic gradient	

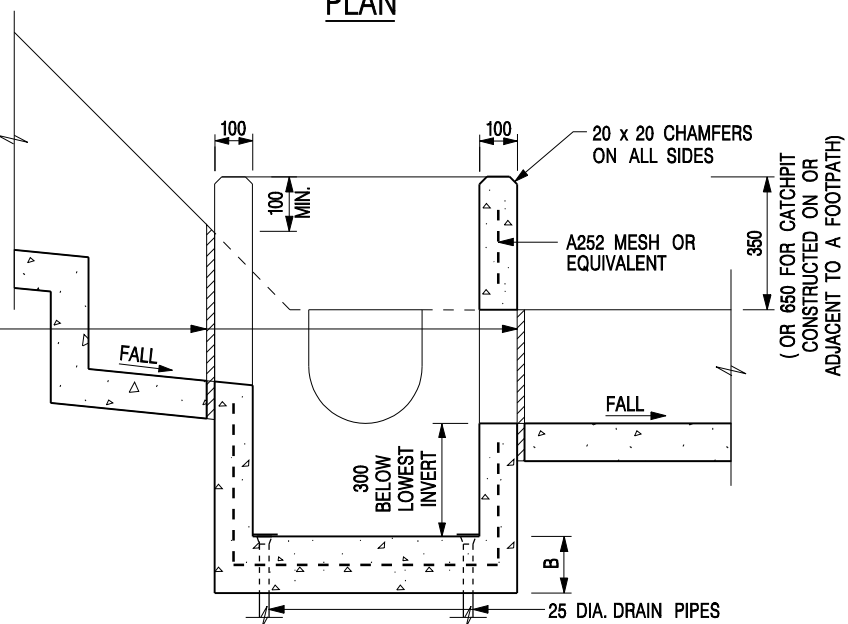
Therefore, design V of pipe capacity = 1.5205 m/s

Q= 0.8VA		(0.8 factor for sedimentation)
= 0.048	m ³ /s	
= 2902	lit/min	
> 2361	lit/min	Ok



NOMINAL SIZE (LARGEST OF H1, H2, H3 & H4)	B
300 - 600	150
675 - 900	175


20 THICK APPROVED CELLULAR JOINT FILLER SEALED WITH 20 x 20 Tk POLYSULPHIDE JOINT SEALANT

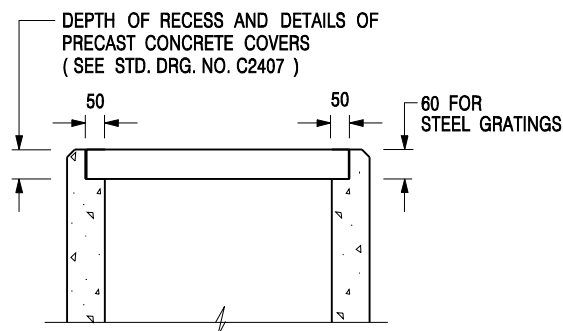


NOTES:

1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES.
2. REFER TO SHEET 2 FOR OTHER NOTES.

CATCHPIT WITH TRAP
(SHEET 1 OF 2)

-	FORMER DRG. NO. C2406J.	Original Signed	03.2015
REF.	REVISION	SIGNATURE	DATE
 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT		SCALE 1 : 20 DATE JAN 1991	
		DRAWING NO. C2406 /1	



ALTERNATIVE TOP SECTION FOR PRECAST CONCRETE COVERS / GRATINGS

NOTES:

1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES.
2. ALL CONCRETE SHALL BE GRADE 20 /20.
3. CONCRETE SURFACE FINISH SHALL BE CLASS U2 OR F2 AS APPROPRIATE.
4. FOR DETAILS OF JOINT, REFER TO STD. DRG. NO. C2413.
5. CONCRETE TO BE COLOURED AS SPECIFIED.
6. UNLESS REQUESTED BY THE MAINTENANCE PARTY AND AS DIRECTED BY THE ENGINEER, CATCHPIT WITH TRAP IS NORMALLY NOT PREFERRED DUE TO PONDING PROBLEM.
7. UPON THE REQUEST FROM MAINTENANCE PARTY, DRAIN PIPES AT CATCHPIT BASE CAN BE USED BUT THIS IS FOR CATCHPITS LOCATED AT SLOPE TOE ONLY AND AS DIRECTED BY THE ENGINEER.
8. FOR CATCHPITS CONSTRUCTED ON OR ADJACENT TO A FOOTPATH, STEEL GRATINGS (SEE DETAIL 'A' ON STD. DRG. NO. C2405 /2) OR CONCRETE COVERS (SEE STD. DRG. NO. C2407) SHALL BE PROVIDED AS DIRECTED BY THE ENGINEER.
9. IF INSTRUCTED BY THE ENGINEER, HANDRAILING (SEE DETAIL 'J' ON STD. DRG. NO. C2405 /5; EXCEPT ON THE UPSLOPE SIDE) IN LIEU OF STEEL GRATINGS OR CONCRETE COVERS CAN BE ACCEPTED AS AN ALTERNATIVE SAFETY MEASURE FOR CATCHPITS NOT ON A FOOTPATH NOR ADJACENT TO IT. TOP OF THE HANDRAILING SHALL BE 1 000 mm MIN. MEASURED FROM THE ADJACENT GROUND LEVEL.
10. MINIMUM INTERNAL CATCHPIT WIDTH SHALL BE 1 000 mm FOR CATCHPITS WITH A HEIGHT EXCEEDING 1 000 mm MEASURED FROM THE INVERT LEVEL TO THE ADJACENT GROUND LEVEL. AND, STEP IRONS (SEE DSD STD. DRG. NO. DS1043) AT 300 c/c STAGGERED SHALL BE PROVIDED. THICKNESS OF CATCHPIT WALL FOR INSTALLATION OF STEP IRONS SHALL BE INCREASED TO 150 mm.
11. FOR RETROFITTING AN EXISTING CATCHPIT WITH STEEL GRATING, SEE DETAIL 'G' ON STD. DRG. NO. C2405 /4.
12. SUBJECT TO THE APPROVAL OF THE ENGINEER, OTHER MATERIALS CAN ALSO BE USED AS COVERS / GRATINGS.

A	MINOR AMENDMENT.	Original Signed	04.2016
-	FORMER DRG. NO. C2406J.	Original Signed	03.2015
REF.	REVISION	SIGNATURE	DATE

**CATCHPIT WITH TRAP
(SHEET 2 OF 2)**



**CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT**

SCALE 1 : 20

DATE JAN 1991

DRAWING NO.

C2406 /2A

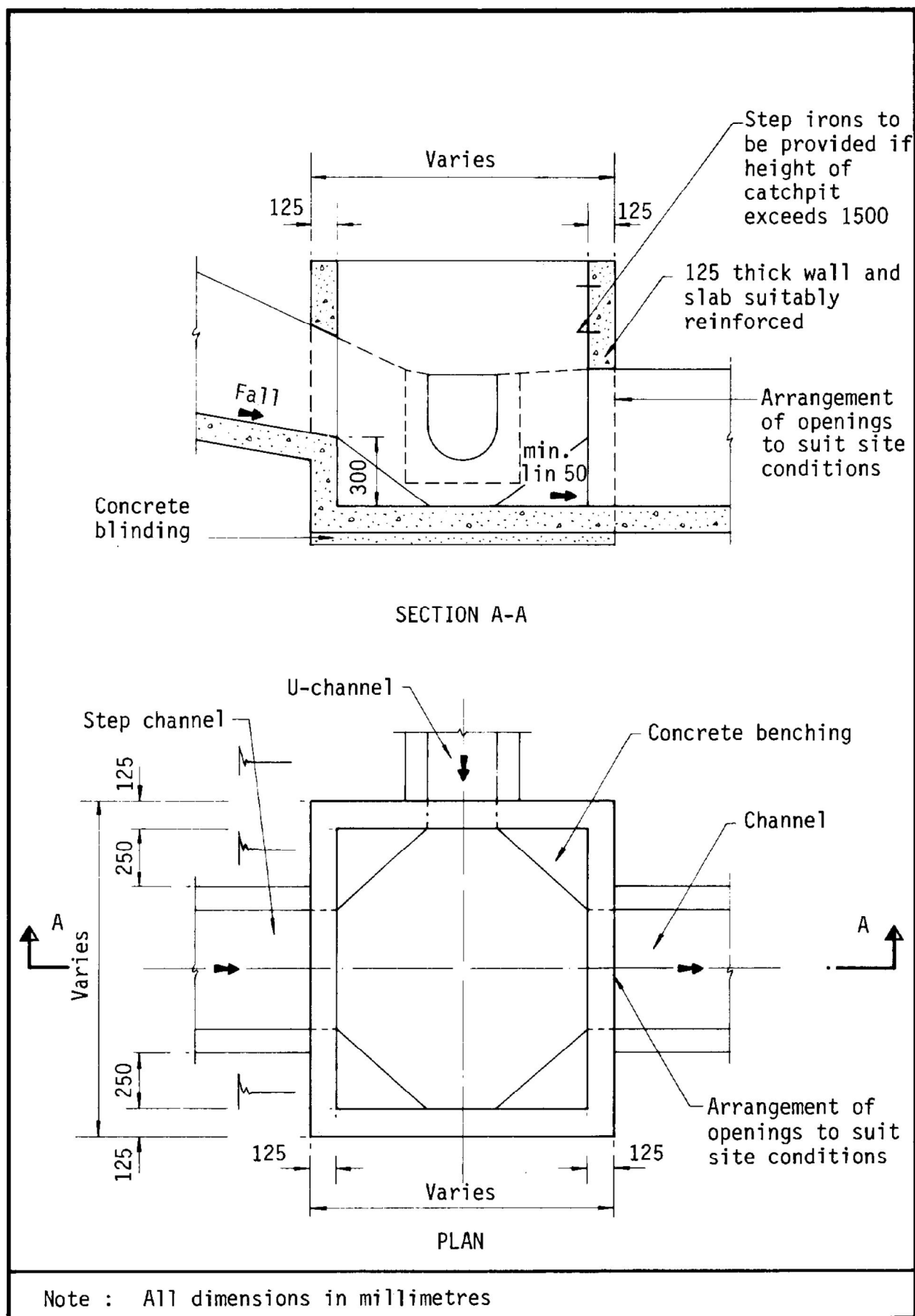
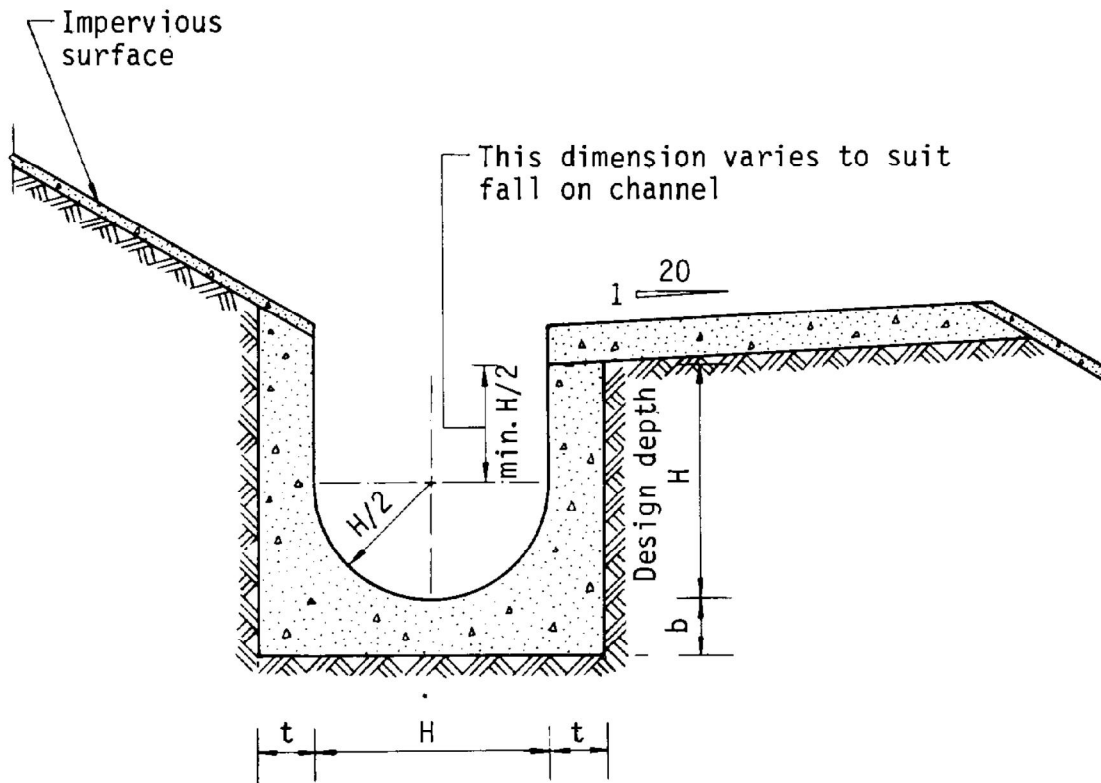


Figure 8.10 - Typical Details of Catchpits



Dimensions of U - channel

Nominal size of channel H (mm)	Thickness t (mm)	Thickness b (mm)
225 to 600	150	150
675 to 1200	175	225

Figure 8.11 - Typical U-channel Details

**Similar s.16 Application within the Same “AGR” Zone
in the Vicinity of the Site in the Past Five Years**

Rejected Application

Application No.	Uses/Developments	Date of Consideration
A/YL-SK/312	Proposed Temporary Open Storage and Warehouse (Excluding Dangerous Goods Godown) for a Period of Three Years	13.8.2021

Rejection Reasons:

- (1) not in line with the planning intention of the “Agriculture” (“AGR”) zone. No strong planning justification had been given in the submission for a departure from the planning intention of the “AGR” zone, even on a temporary basis;
- (2) did not comply with the Town Planning Board Guidelines No. 13F for Application for Temporary Open Storage and Port Back-up Uses in that no previous planning approval had been granted to the application site and there were adverse departmental comments and local objections against the application;
- (3) the applicant failed to demonstrate that the development would not generate adverse environmental impact on the surrounding areas; and
- (4) the approval of the application would set an undesirable precedent for similar applications within the “AGR” zone. The cumulative effect of approving such applications would result in a general degradation of the landscape quality of the area.

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department:

- no adverse comment on the application;
- the application site (the Site) comprises Old Schedule Agricultural Lot No. 440 in D.D. 112 held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

2. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport:

- no adverse comment on the application from traffic engineering perspective; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (HyD):

- no in-principle objection to the application from highways maintenance perspective; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection:

- no objection to the application from environmental planning perspective;
- there are residential buildings within 100m from the boundary of the Site according to desktop review. Based on the applicant's submission, the proposed use would not involve use of heavy vehicle and dusty operation;
- no environmental complaint was received against the Site in the past three years; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

4. **Drainage**

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department:

- no objection in-principle to the application from drainage point of view;
- the submitted drainage proposal is considered acceptable;
- approval conditions should be stipulated requiring the implementation and maintenance of the accepted drainage proposal to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the Town Planning Board; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

5. **Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services:

- no objection in-principle to the application subject to fire service installations being provided to his satisfaction; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

6. **Landscape**

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department:

- no adverse comment on the application from landscape planning perspective;
- based on the aerial photo of 2024, the Site is situated in an area of rural inland plains landscape character comprising temporary structures, farmland and scattered tree groups. The proposed use is not entirely incompatible with the surrounding landscape character;
- based on the site photos of April 2025, the Site is generally vacant. No significant landscape resources are observed within the Site. Significant adverse impact on landscape resources within the Site arising from the proposed use is not anticipated; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

7. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department:

- no objection to the application; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

8. **Other Departments**

The following government departments have no objection to/no comment on the application and their advisory comments, if any, are at **Appendix IV**:

- Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department;
- Chief Engineer/Railway Development 1-1, HyD;
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department; and
- Director of Electrical and Mechanical Services.

Recommended Advisory Clauses

- (a) failure to reinstate the application site (the Site) as required under the relevant approval condition upon expiry of the planning permission might constitute an unauthorized development under the Town Planning Ordinance and be subject to enforcement and prosecution actions;
- (b) to resolve any land issues relating to the proposed use with the concerned owner(s) and/or occupant(s);
- (c) to note the comments of District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (LandsD) that the lot owner(s) shall apply to his office for a Short Term Waiver (STW) to permit the structure(s) erected within the private lot(s) of the Site. The application(s) for STW will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that it will be approved. The STW, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport that:
 - (i) the Site is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by Transport Department. The land status of the local access road should be checked with LandsD. Moreover, the management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly;
 - (ii) sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site; and
 - (iii) no vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from public road at any time during the planning approval period;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (HyD) that:
 - (i) the applicant should ensure a run-in/out is constructed in accordance with the latest version of HyD Standard Drawings no. H1113 and H1114, or H5133, H5134 and H5135, whichever set is appropriate to match with the existing adjacent pavement;
 - (ii) HyD shall not be responsible for the maintenance of proposed access connecting between the Site and Nam Hing West Road; and
 - (iii) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;

- (f) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (DSD) that the nullah of the proposed discharge point is maintained by his department. The applicant shall submit form HBP1 to his Division for application of technical audit for any proposed connection to DSD's drainage facilities;
- (g) to note the comments of the Director of Fire Services that:
 - (i) the applicant shall submit relevant layout plans incorporated with the proposed fire service installations (FSIs) to his department for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy. The location of proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans;
 - (ii) application for a Timber Store licence shall be made in writing to the Dangerous Goods Enforcement Division; and
 - (iii) if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (h) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department that approval of the application does not imply approval of tree works, if any, such as pruning, transplanting and felling. The applicant shall seek comments and approval of any proposed tree works from the relevant department prior to the commencement of the works;
- (i) to note the comments of the Director of Environmental Protection that:
 - (i) the applicant shall follow the revised 'Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites';
 - (ii) the applicant shall follow the relevant guidelines and requirements in relevant Professional Persons Environmental Consultative Committee Practice Notes (ProPECCPNs), in particular the ProPECCPN 1/23 'Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department';
 - (iii) the applicant shall provide adequate supporting infrastructure/facilities for proper collection, treatment and disposal of waste/wastewater generated from the proposed use; and
 - (iv) the applicant shall meet the statutory requirements under relevant environmental legislation;

- (j) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (BD) that:
- (i) before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority should be obtained, otherwise they are unauthorised building works (UBW) under the BO. An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (ii) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - (iii) the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
 - (iv) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - (v) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
 - (vi) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage;
- (k) to note the comments of the Director of Electrical and Mechanical Services that in the interests of public safety and ensuring the continuity of electricity supply, the parties concerned with planning, designing, organising and supervising any activity near the underground cable or overhead line under the mentioned document shall approach the electricity supplier (i.e. CLP Power) for the requisition of cable plans (and overhead line alignment drawings, where applicable) to find out whether there is any underground cable and/or overhead line within and/or in the vicinity of the concerned site. They shall observe the Electricity Supply Lines (Protection) Regulation and the 'Code of Practice on Working near Electricity Supply Lines' established under the Regulation when carrying out works in the vicinity of the electricity supply lines.

新界 元朗 八鄉 蓮花地村 218A 號

電話：(郭永昌：[REDACTED]、馮精能：[REDACTED]、郭惠新：[REDACTED])

電郵：[REDACTED]

80A

敬啟者：

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約第 440 號地段

(申請編號：A/YL- SK/413)

擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)

元朗民政處檔案：(28)in HAD YL C&D 17-45/45/03/1265

收到元朗民政處來信(日期：14-4-2025)，有關有人向城規署作出上題之申請，本村村代表聯署向貴署反對，理由如下：

- (1) 申請地點是必經錦上路進入之地方，錦上路是本鄉主要交通道路，交通非常繁忙，要進行工商業活動而影響本區居民生活，是不宜的！
- (2) 現在填坭及每天從事臨時貨倉活動，會對公眾造成直接滋擾，對本鄉交通及環境衛生影響極大！
- (3) 政府怎可以因小部份人利益而影響公眾大多數人的權益呢！

基於上述理由，請求署長否決此項申請。

此致

城市規劃署署長、

元朗民政事務專員 及

元朗地政專員 台啟

郭永昌

八鄉鄉事委員會主席暨居民村代表

馮精能

郭惠新

元朗八鄉蓮花地 原居民村代表 謹呈



2025 年 4 月 27 日

信寄：城市規劃署署長(香港北角渣華道 333 號，北角政府合署 15 樓)、
元朗民政事務專員 及
元朗地政專員

副本：八鄉鄉事委員會 主席
八鄉南區 李靜儀議員

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: [REDACTED]
Sent: 2025-05-01 星期四 02:25:09
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: 反對(申請編號：A/YL-SK/413)

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號：A/YL-SK/413)

執事先生/女士：

本人為八鄉上村村代表，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村村代表黎永添

2025 年 5 月 1 日

[REDACTED]

From: [REDACTED]
Sent: 2025-04-30 星期三 12:28:49
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: 反對 A/YL-SK/413 申請元朗八鄉鄉事委員會 104PHRC20252702
Attachment: 城市規劃委員會-反對元朗八鄉 104PHRC20252702(2).pdf

致：城市規劃委員會秘書

傳真：2877 0245 / 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

送遞方式：傳真及電郵

執事先生/女士：

本曾接獲八鄉眾多村民，就上標 A/YL-SK/413 提出反對

懇請城市規劃委員會及政府相關部門重視八鄉居民的意見，聆聽居民的聲音，否決上標申請。

八鄉鄉事委員會

2025 年 04 月 30 日

八鄉鄉事委員會



PAT HEUNG RURAL COMMITTEE

致：城市規劃委員會秘書
傳真：2877 0245 / 2522 8426
電郵：tpbpd@pland.gov.hk

本處檔號：104/PHRC/2025/27/02

送遞方式：傳真 及 電郵

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號：A/YL-SK/413)

執事先生/女士：

本會接獲眾多八鄉村代表和鄉民的投訴，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本會懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，聆聽八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。



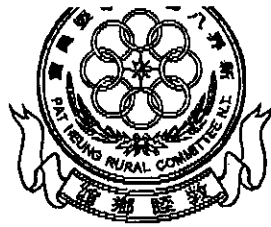
八鄉鄉事委員會主席：郭永昌

副主席：鄧志光

黎永添

2025 年 4 月 30 日

八鄉鄉事委員會



PAT HEUNG RURAL COMMITTEE

5 附加

致：城市規劃委員會秘書
傳真：2877 0245 / 2522 8426
電郵：tpbpd@pland.gov.hk

本處檔號：104/PHRC/2025/27/02

送遞方式：傳真 及 電郵

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號：A/YL-SK/413)

執事先生/女士：

本會接獲眾多八鄉村代表和鄉民的投訴，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本會懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，聆聽八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。



八鄉鄉事委員會主席：郭永昌

副主席：鄧志光

黎永添

2025 年 4 月 30 日

From: [REDACTED]
Sent: 2025-05-02 星期五 16:43:20
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: KFBG's comments on four planning applications
Attachment: 250502 s16 SK 413.pdf;

Dear Sir/ Madam,

Attached please see our comments regarding four applications. There are four pdf files attached to this email. If you cannot see/ download/ open these files, please notify us through email.

Please do not disclose our email address.

Thank You and Best Regards,

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden

Email Disclaimer:

The information contained in this e-mail (including any attachments) is confidential and is intended solely for the addressee. If you are not the intended recipient, please notify the sender immediately and delete this e-mail from your system. Any unauthorised use, disclosure, copying, printing, forwarding or dissemination of any part of this information is prohibited. KFBG does not accept responsibility and shall not be liable for the content of any e-mail transmitted by its staff for any reason other than bona fide official purposes. There is no warranty that this e-mail is error or virus free. You should not rely on any information that is not transmitted via secure technology.

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F, North Point Government Offices,
333, Java Road, North Point,
Hong Kong.
(Email: tpbpd@pland.gov.hk)

2nd May, 2025.

By email only

Dear Sir/ Madam,

**Proposed Temporary Warehouse (Timber and Ancillary Tools) and Associated
Filling of Land for a Period of 3 Years
(A/YL-SK/413)**

1. We refer to the captioned.
2. First of all, we urge the Board to investigate with relevant authorities as to whether there is ongoing enforcement case/ unauthorised activity covering the current application site; if yes, we urge the Board to consider whether it is appropriate to approve this application.
3. In early December 2024, the government proposed to designate 37 sites as Agricultural Priority Areas (APAs)¹. One of these proposed APAs is located at Shek Kong². According to the relevant government document³, the objectives of this APA policy are as follows:
 - *To promote the overall sustainable development and industrial diversification of the local agriculture industry, the Government proposed to delineate some quality farmland as Agricultural Priority Areas (APAs) through administrative means to achieve the policy objective of putting the relevant land into active agricultural use, and to roll out support measures to facilitate long-term active farming use for APAs.*

¹ https://www.afcd.gov.hk/english/agriculture/agr_apa/agr_apa.html

² https://www.afcd.gov.hk/tc_chi/agriculture/agr_apa/files/APA_Shek_Kong.pdf

³ <https://www.legco.gov.hk/yr2024/english/panels/fseh/papers/fseh20241210cb2-1591-1-e.pdf>

4. The document³ also states:

- *To implement the proposal on APAs, the Government plans to promulgate a “Policy Statement” to set out, through administrative means, its policy objective of delineating APAs to preserve quality farmland for long-term agricultural development and their relevant locations. This serves to inform the public of the Government’s policy to prioritise agriculture use on the relevant land, and provide a guiding direction for the Government and the private sector on the future planning of the relevant land use.*

5. We urge the Board to investigate with relevant authorities as to whether the current application site is located within one of the proposed APAs (e.g., Shek Kong). If it is not within APA, we also urge the Board to investigate the boundary of the Shek Kong APA and to see how close it is to the current application site, and then to consider with relevant authorities as to whether the proposed use would cause potential impacts to affect this APA. Although the relevant government paper for APA³ mentions the followings: ‘*As for planning applications for non-agricultural use of farmland outside APAs, objections will normally not be raised by AFCD from agricultural perspective*’, we still would like the Board to consider our concern as stated above.

6. However, if the site is within APA (even not the entire site is within APA), we urge the Board to consider, after consulting relevant authorities, as to whether it is appropriate to approve this application.

7. We urge the Board to reject this application as the proposed use is unlikely to be in line with the planning intention of the Agriculture zone.

8. Thank you for your attention.

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden

From: [REDACTED]
Sent: 2025-04-30 星期三 14:57:40
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: 強烈反對申請編號 A/YL-SK/413(共 15 份)
Attachment: 反對 AYL-SK413 共 15 份.pdf

致：城市規劃委員會秘書處，

本會收到 15 份強烈反對申請編號 A/YL-SK/413 的反對信，請參閱附件。

八鄉鄉事委員會
秘書處
[REDACTED]

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(電郵 tpbpd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士:

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署：

姓名：

吳偉基

2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(電郵 tpbpd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

7 附力

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士：

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署：

姓名：

吳偉燕

2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(電郵 tpbpd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士:

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署：

華

姓名：

楊明華

2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(電郵 tpbpd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

10 附加

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士:

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署：

姓名：

楊明華

2025 年 4 月 30 日

11

城市規劃委員會秘書
香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓
(電郵 tpbd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士：

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署：_____

姓名：_____

2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(電郵 tpbpd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

11 附加

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士:

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署：_____

姓名：_____

2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(電郵 tpbpd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號：A/YL-SK/413)

執事先生/女士：

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署： 庭

姓名： 黎恩庭

2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(電郵 tpbpd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

12 附加

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士:

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署： 黎恩庭

姓名： 黎恩庭

2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(電郵 tpbd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士:

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署： 李

姓名： 李恩堂

2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(電郵 tpbpd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

13 附加

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士:

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署：

李

姓名：

黎恩豪

2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書
香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓
(電郵 tpbpd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士:

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

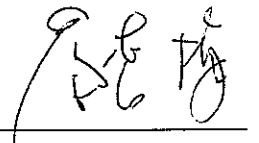
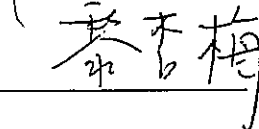
此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署：

姓名：

2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(電郵 tpbpd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

16 附加

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士：

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

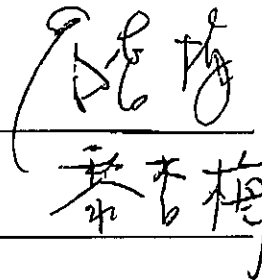
此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署：

姓名：



2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書
香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓
(電郵 tpbd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士：

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

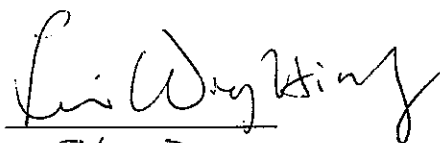
申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

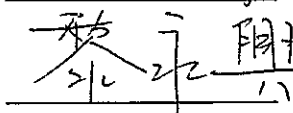
再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署：



姓名：



2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(電郵 tpbpd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

17 附

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士:

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

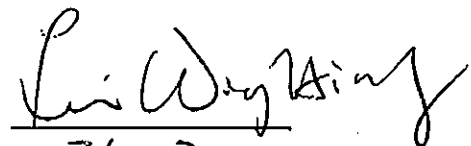
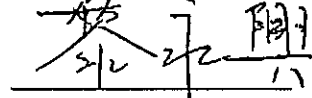
此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署：

姓名：

2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(電郵 tpbpd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程 (為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士：

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署： 朱劍雲

姓名： 朱劍雲

2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(電郵 tpbpd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

18 附加

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士:

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署: 朱劍雲

姓名: 朱劍雲

2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(電郵 tpbpd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士：

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署： 黎錦賢

姓名： 黎錦賢

2025 年 4 月 30 日

城市規劃委員會秘書

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

(電郵 tpbpd@pland.gov.hk 及傳真 2877 0245)

19 附

反對新界元朗石崗丈量約份第 112 約地段第 440 號
擬議臨時貨倉(存放木材及附屬工具)及相關的填土工程(為期 3 年)
(申請編號: A/YL-SK/413)

執事先生/女士:

本人為八鄉上村村民，就上述申請作強烈反對。

申請地點位於八鄉錦田河防洪渠蓮花地段與上村段的側面，距離南慶西路的盡頭(向石崗機場方向)約有 10 米，根本沒有行車通道通往申請地段，某些人士為了謀取個人利益，竟在防洪渠側非法「開闢」行車道路，不但破壞錦田河防洪渠的生態環境，大型貨車更會對錦田河護土牆的結構造成破壞，嚴重威脅公共設施的安全。

此外，高上路至南慶西路風景明媚，是八鄉上村村民休憩消閒的熱門地方，相關發展帶出的交通問題對休憩消閒人士構成危險和不便，侵害相關持份者的權益。

再者，申請地段位於錦田河防洪渠側。錦田河是候鳥覓食和棲息的熱門地方，大量觀鳥人士在這一帶進行觀鳥活動，發展項目破壞附近生態環境，對候鳥造成不可逆轉的「生態災難」！

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對錦田河防洪渠的威脅，對相關持份者的權益受到侵害，對生態環境的破壞，接受我們八鄉上村村民的反對聲音，否決相關申請。

八鄉上村居民簽署：

黎錦賢

姓名：

黎錦賢

2025 年 4 月 30 日

From: [REDACTED]
Sent: 2025-05-01 星期四 02:27:25
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: A/YL-SK/413 Sheung Tsuen

A/YL-SK/413
Lot 440 in D.D.112, Sheung Tsuen, Nr Nam Hing West Road, Pat Heung
Site area : 300m²
Zoning : "Agriculture"
Applied Use: Warehouse / 1 Vehicle Parking / **Filling of Land**

Dear TPB Members,

222 withdrawn. Strong Objections, there is considerable agricultural activity being carried on in the immediate area.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
Date: Wednesday, 18 January 2017 1:04 AM HKT
Subject: A/YL-SK/222 Sheung Tsuen

A/YL-SK/222
Lot 440 in D.D.112, Sheung Tsuen, Kam Sheung Road, Pat Heung
Site area : 310.4m²
Zoning : "Agriculture"
Applied Use: Open Storage Construction Materials

Dear TPB Members,

No previous history of applications but site may have been used for illegal storage.

These facilities represent a most inefficient form of land use, whereby a large surface area is used to accommodate a relatively small enterprise. Facilities like this should be accommodated in custom built high rise industrial parks that incorporate appropriate support facilities such as fire equipment, EVA, canteens for the workers, shared parking, a variety of lifts and hydraulic equipment, etc.

The applied use is not in line with the planning intention of the "Agriculture" zone which is to retain and safeguard good agricultural land for agricultural purposes. This zone is also intended to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation. No strong planning justification has been given in the submission for a departure from the planning intention.

Approval of the applications would set an undesirable precedent of perpetuating inappropriate use of Agriculture zoned land. According to the Policy Address

126: The Government proactively supports the development of local agriculture and will explore ways to optimise use of quality agricultural land through planning and land management.

TPB must play its part in ensuring that the Policy is implemented. Approval would encourage the proliferation of brownfield sites at a time when the general public is very concerned about abuse of zoning and degrading of sites.

The application must be rejected.

Mary Mulvihill